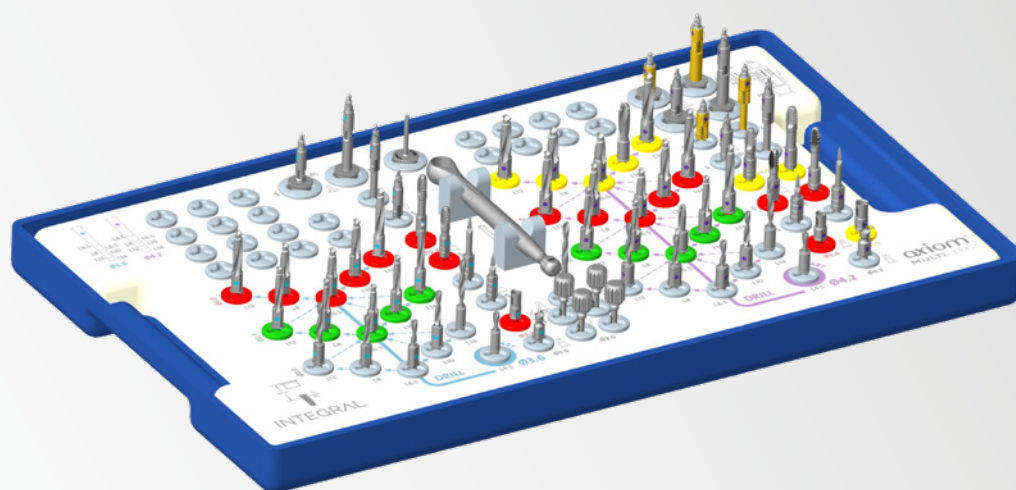


INTEGRAL

System narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem



Podręcznik użytkownika
System narzędzi
chirurgicznych
z prowadzeniem
INTEGRAL firmy Anthogyr
axiom BL-TL

↙ **Wybrali Państwo nasze rozwiązanie w zakresie chirurgii z prowadzeniem INTEGRAL dla implantów Axiom® Multi Level®. Dziękujemy za zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli.**

Niniejszy dokument dotyczy rozwiązania oferującego system narzędzi dla chirurgii z prowadzeniem INTEGRAL firmy Anthogyr, który uzupełnia informacje zawarte w instrukcji użytkownika systemu implantów stomatologicznych Axiom® Multi Level®. Dlatego w pierwszej kolejności należy zapoznać się z protokołem chirurgicznym dla systemów Axiom® Bone Level i Axiom® Tissue Level.

Niniejszy dokument zawiera najważniejsze informacje potrzebne do korzystania z rozwiązania do chirurgii z prowadzeniem INTEGRAL firmy Anthogyr. Opisuje protokoły chirurgiczne opracowane specjalnie dla tego systemu, a ponadto podaje pełną listę elementów.

Przed przystąpieniem do stosowania tego rozwiązania należy przeczytać ten dokument oraz całą instrukcję użytkownika Axiom® Multi Level®.

Nasz sukces to Państwa sukces. Jeżeli potrzebują Państwo więcej informacji, nasza sieć sprzedaży i zespół ekspertów są do Państwa dyspozycji.

Anthogyr



Niniejsza instrukcja użytkownika nie zawiera informacji wystarczających do bezpiecznego korzystania z wyrobów medycznych firmy Anthogyr. Należy zapoznać się z instrukcjami użycia (IFU) poszczególnych produktów udostępnionymi na stronie internetowej ifu.anthogyr.com.

Publikacja niniejszej instrukcji użytkownika zastępuje wszystkie jej poprzednie wersje.

Instrukcje użytkownika udostępniane w Internecie

ifu.anthogyr.com

Instrukcje użycia (IFU) dotyczące implantów i elementów protetycznych firmy Anthogyr są teraz dostępne w formacie PDF na stronie internetowej ifu.anthogyr.com. (Wymagany jest czytnik plików PDF, np. Adobe Player).



INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KORZYSTANIA ZE STRONY INTERNETOWEJ

Portal ten zawiera aktualne IFU dotyczące wyrobów firmy Anthogyr.

Aby wyszukać właściwy IFU odnoszący się do konkretnego wyrobu, należy wykonać następujące czynności:

1 — W polu wyszukiwania wpisać nazwę produktu, numer referencyjny lub numer globalny numer jednostki handlowej (GTIN).

2 — Nacisnąć klawisz Enter.

Nastąpi wyświetlenie IFU dotyczącego wpisanego produktu w formacie PDF. Plik można wydrukować i/lub wyświetlić w trybie online za pomocą czytnika PDF, takiego jak Adobe.

3 — Wybrać swój język.

Nasze IFU są dostępne w kilku językach. Aby wybrać żądany język, należy kliknąć pole menu Language (Język).

Strona jest zoptymalizowana do wyświetlania instrukcji na komputerze PC lub Mac z ekranem o rozdzielczości 1024 x 768 pikseli. Obsługiwane wersje przeglądarek to Microsoft Internet Explorer 11 i nowsze, Safari 7.0 i nowsze (tylko Mac), Chrome 43 i nowsze, Firefox 38.0 i nowsze, jak również iOS i Android.

AKTUALIZACJA INFORMACJI

IFU są regularnie aktualizowane. Zaktualizowane wersje są oznaczone jako "New" (Nowe) i mogą zawierać informacje ważne dla bezpieczeństwa pacjentów.

Z tego powodu nie zaleca się lokalnego zapisywania IFU na komputerze użytkownika. Informacje należy każdorazowo uzyskiwać bezpośrednio z portalu Anthogyr.

Aby wyświetlić wersje archiwalne, należy kliknąć opcję "View old document versions" (Wyświetl stare wersje dokumentów).

Można również poprosić o bezpłatną papierową wersję IFU.

W tym celu należy wypełnić formularz na karcie "Contact" (Kontakt) lub dołączyć prośbę do kolejnego zamówienia.

Należy pamiętać o wskazaniu języka publikacji.

Dokument zostanie przesłany w ciągu 7 dni kalendarzowych.

W sprawie uwag i sugestii prosimy o kontakt za pośrednictwem formularza na karcie "Contact" (Kontakt).

SPIS TREŚCI

Narzędzia chirurgiczne z prowadzeniem INTEGRAL 6

- | | |
|--|----|
| 1. Wprowadzenie | 6 |
| 2. Zestawy narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem INTEGRAL | 7 |
| 3. Zgodne oprogramowanie | 10 |
| 4. Kodowanie implantów | 10 |
| 5. Zgodne implanty Anthogyr | 11 |

Ilustracja przypadku leczonego metodą chirurgii z prowadzeniem 13

Osadzenie prowadnicy w jamie ustnej 14

- | | |
|--|----|
| 1. Prowadnica oparta na zębie | 14 |
| 2. Prowadnica oparta na zębach z pinami mocującymi | 14 |
| 3. Prowadnica z pinami mocującymi | 14 |
| 4. Inne rodzaje prowadnic | 14 |

Wytwarzanie prowadnicy chirurgicznej 15

- | | |
|----------------------|----|
| 1. Wykonanie | 15 |
| 2. Tuleje prowadzące | 15 |

Umieszczanie 17

- | | |
|----------------------------------|----|
| 1. Wprowadzanie pinów mocujących | 17 |
| 2. Opis narzędzi chirurgicznych | 18 |
| 3. Protokół chirurgiczny | 22 |
| 4. Umieszczanie implantu | 27 |

Czyszczenie i sterylizacja 29

Montaż i demontaż 29

Numery referencyjne elementów

30

1. Narzędzia do tulei prowadzących Ø3.6 mm	30
2. Narzędzia do tulei prowadzących Ø4.2 mm	32
3. Narzędzia do tulei prowadzących Ø5.0 mm	34
4. Narzędzia do mocowania prowadnicy chirurgicznej	36
5. Narzędzia do chirurgii bez prowadzenia	37
6. Zestawy narzędzi chirurgicznych INTEGRAL	37

Narzędzia chirurgiczne z prowadzeniem INTEGRAL

1. Wprowadzenie

Firma Anthogyr wprowadza na rynek rozwiązanie służące do nawigowanego umieszczenia implantów.

Rozwiązanie to jest przeznaczone do współpracy z różnymi narzędziami chirurgicznymi z prowadzeniem oraz narzędzi planowania implantów (patrz część 3. Zgodne oprogramowanie).

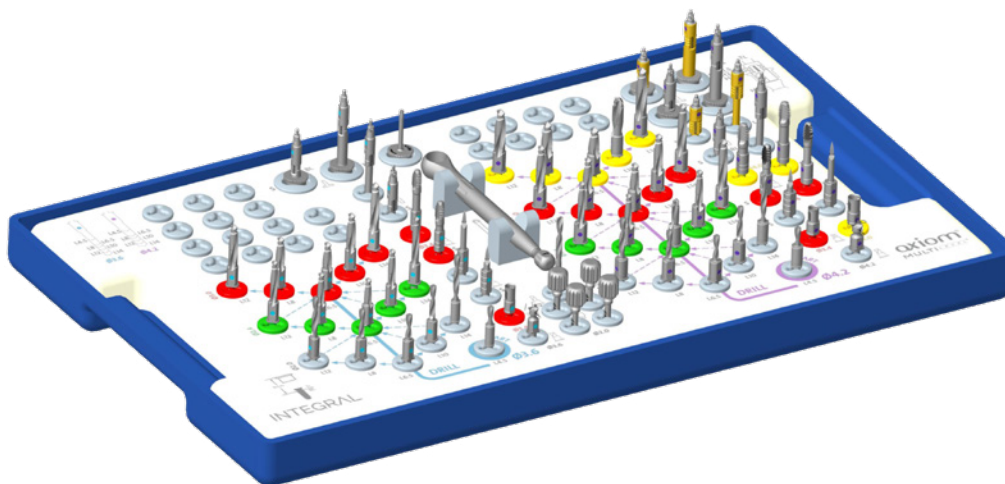
Rozwiązanie dla chirurgii z prowadzeniem INTEGRAL firmy Anthogyr obejmuje:

- Metalowe tuleje prowadzące w trzech średnicach $\varnothing 3.6$, $\varnothing 4.2$, $\varnothing 5.0$
- Narzędzia dla każdej z trzech średnic tulei prowadzących
- Cztery zestawy narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem dla różnych średnic tulei prowadzących:
 - zestaw jednonarzędziowy do tulei prowadzących $\varnothing 3.6$
 - zestaw jednonarzędziowy do tulei prowadzących $\varnothing 4.2$
 - zestaw jednonarzędziowy do tulei prowadzących $\varnothing 5.0$
 - Zestaw jednonarzędziowy do tulei prowadzących $\varnothing 3.6$ oraz $\varnothing 4.2$.

Rozwiązanie dla chirurgii z prowadzeniem INTEGRAL firmy Anthogyr:

- Rozwiązanie INTEGRAL prowadzi każdy etap protokołu chirurgicznego aż do umieszczenia implantu. **To zapewnia, że oś implantu zostanie umieszczona dokładnie tak, jak to zaplanowano.**
- Narzędzia są prowadzone przez metalową tuleję prowadzącą oferowaną przez firmę Anthogyr. Tuleja prowadząca jest wprowadzana do prowadnicy chirurgicznej po jej wytworzeniu.

Chirurg może wykorzystywać to rozwiązanie dla chirurgii prowadzonej do umieszczenia implantów Axiom® BL i TL o wymiarach od $\varnothing 3.4$ do $\varnothing 4.6$ i długościach od 6.5 mm do 14 mm.



Przykład: Zestaw jednonarzędziowy do tulei prowadzących $\varnothing 3.6$ oraz $\varnothing 4.2$.

2. Zestawy narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem INTEGRAL

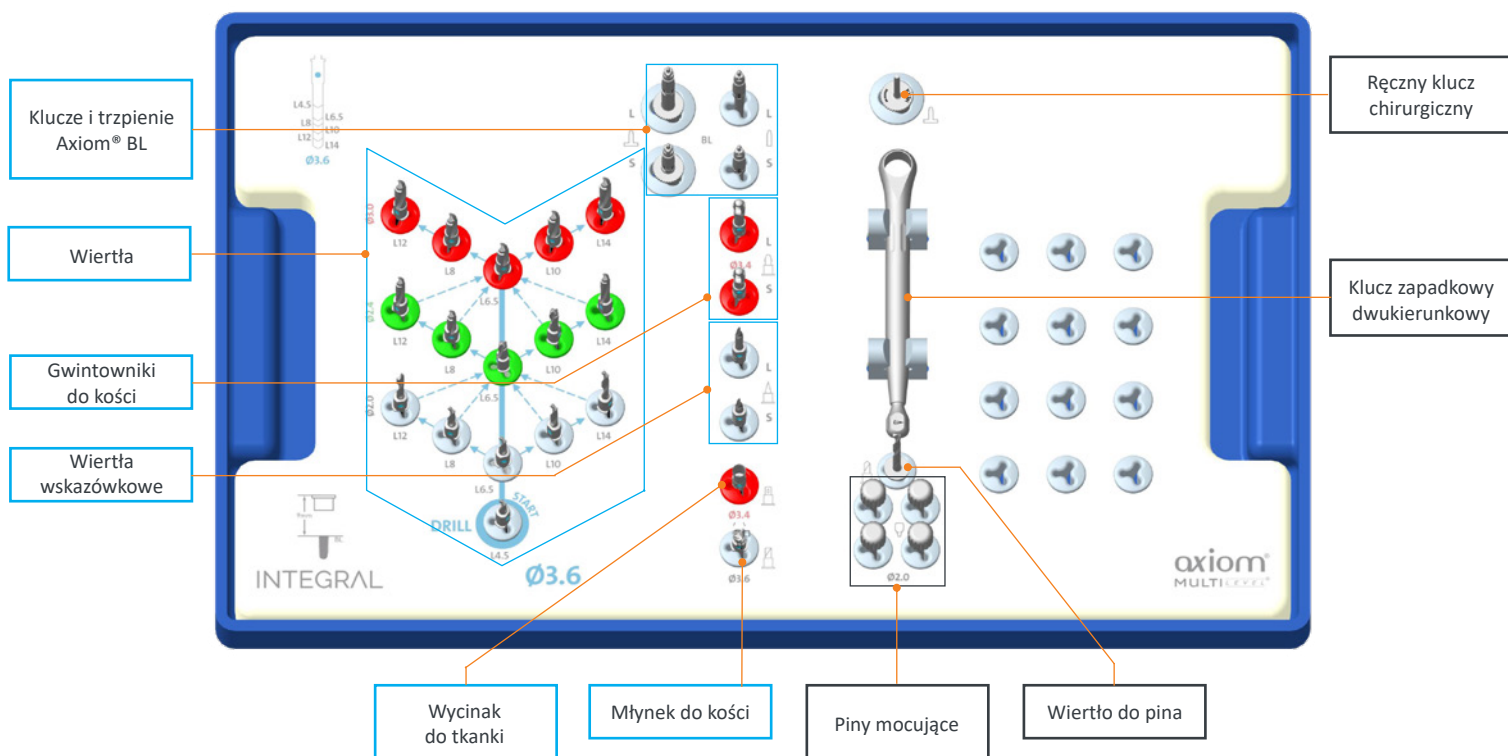
Dane techniczne

Zestawy wykonane są z materiałów klasy medycznej, dzięki czemu można je dezynfekować metodą termiczną i sterylizować w autoklawie.

Legenda

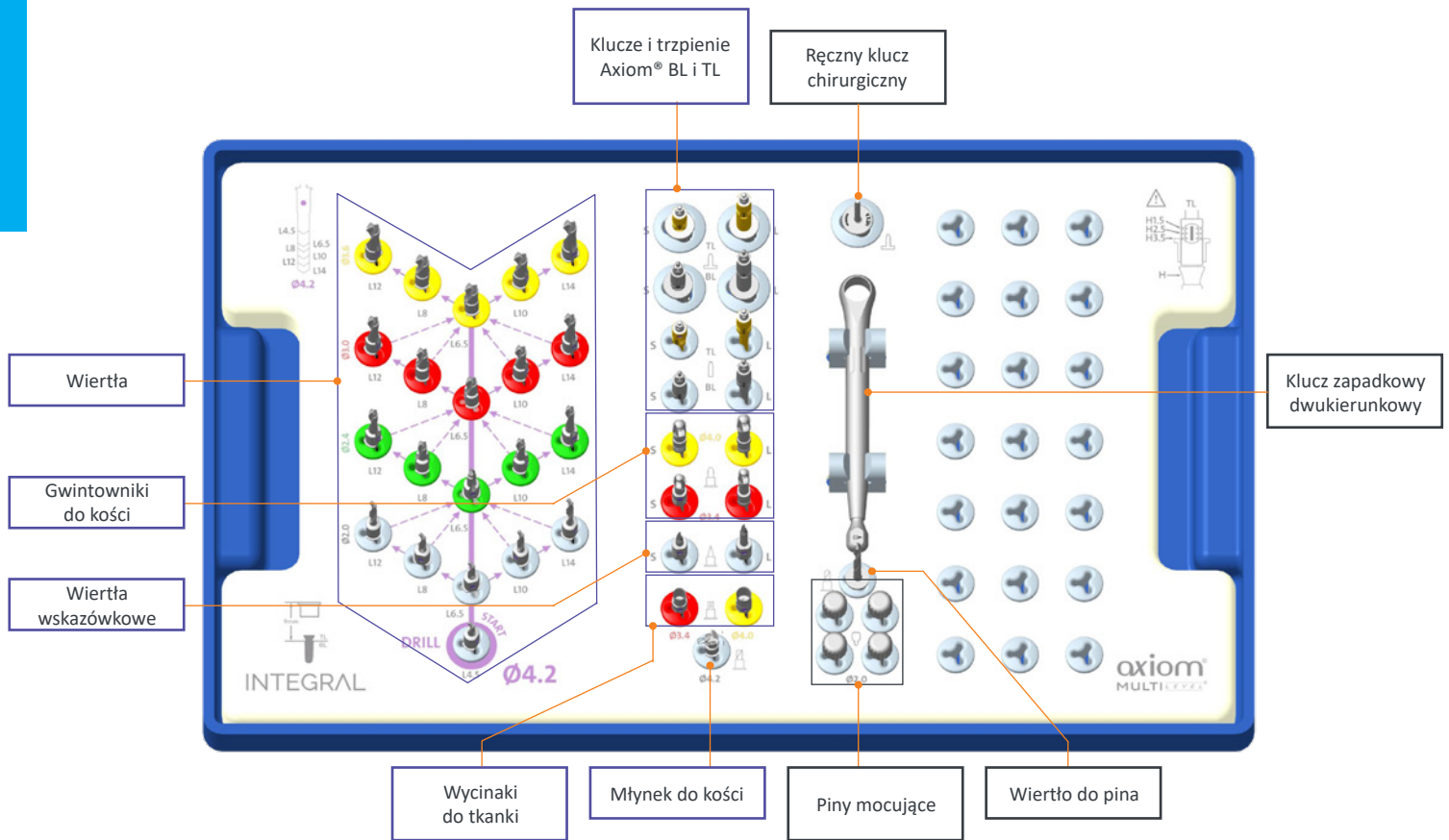
Narzędzia prowadzone $\varnothing 3.6$	Narzędzia prowadzone $\varnothing 4.2$	Narzędzia prowadzone $\varnothing 5.0$	Inne narzędzia
--	--	--	----------------

A. ZESTAW DO TULEI PROWADZĄCYCH $\varnothing 3.6$ mm

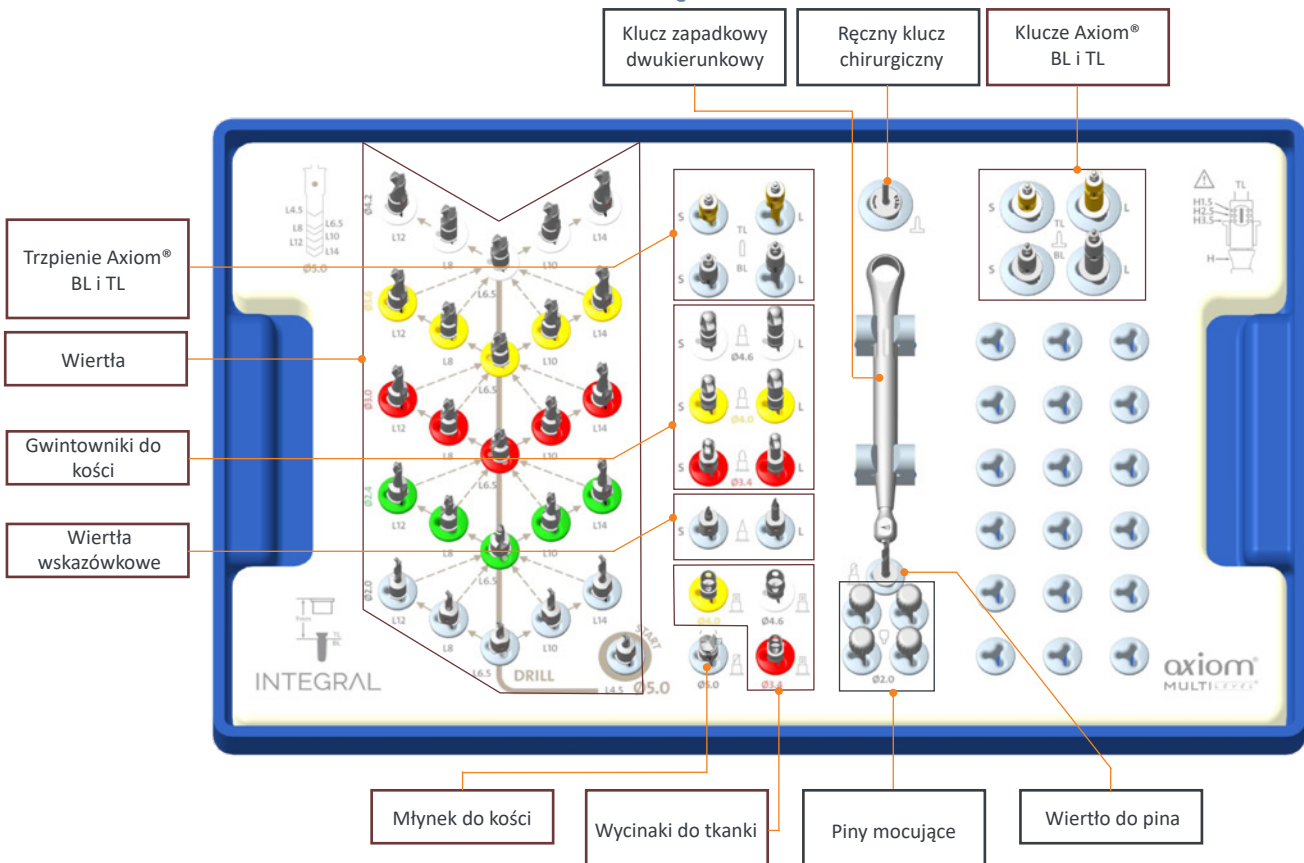


B. ZESTAW DO TULEI PROWADZĄCYCH Ø4.2 mm

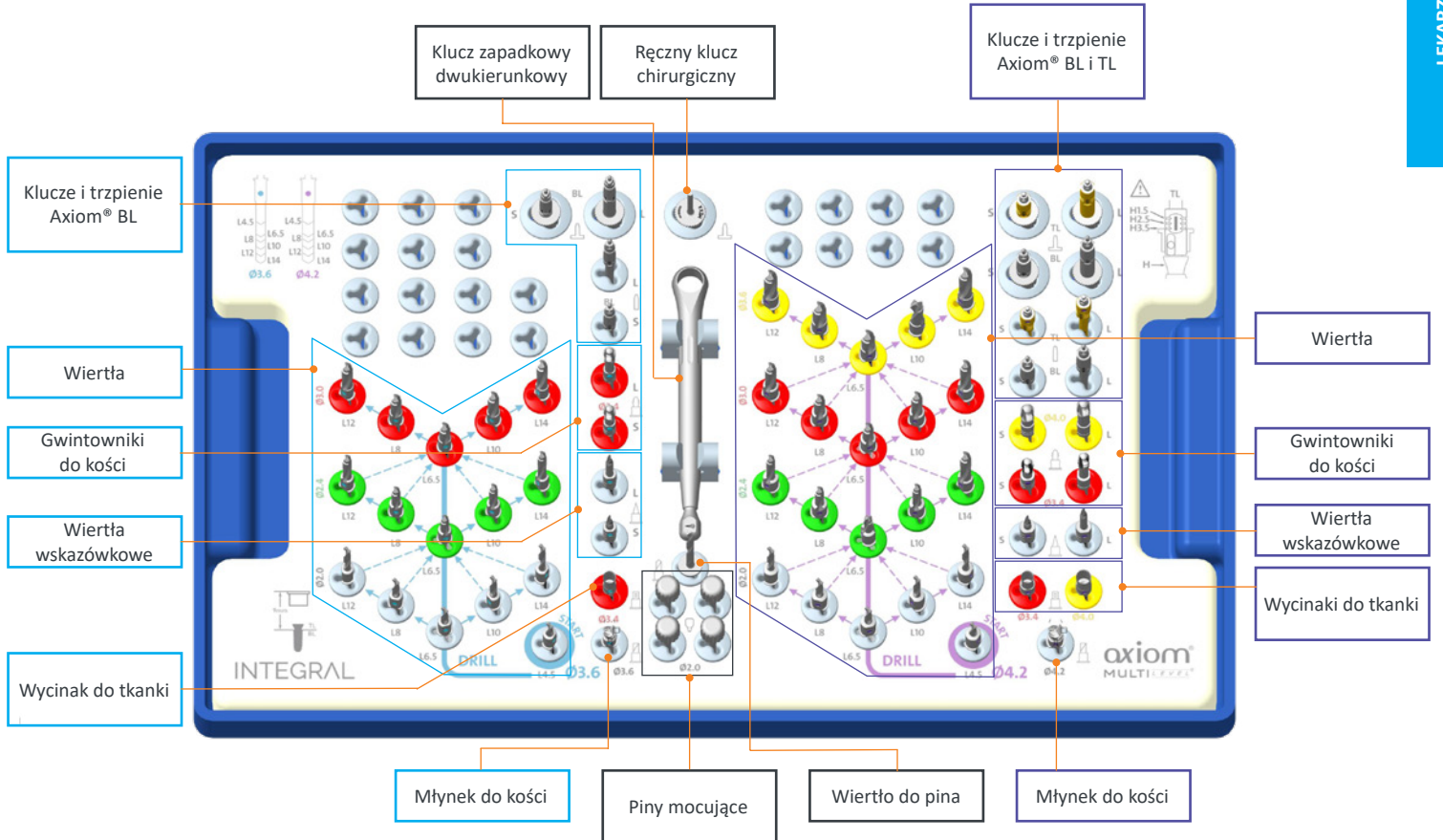
LEKARZ



C. ZESTAW DO TULEI PROWADZĄCYCH Ø5.0 mm



D. ZESTAW DO TULEI PROWADZĄCYCH Ø3.6 I Ø4.2 mm



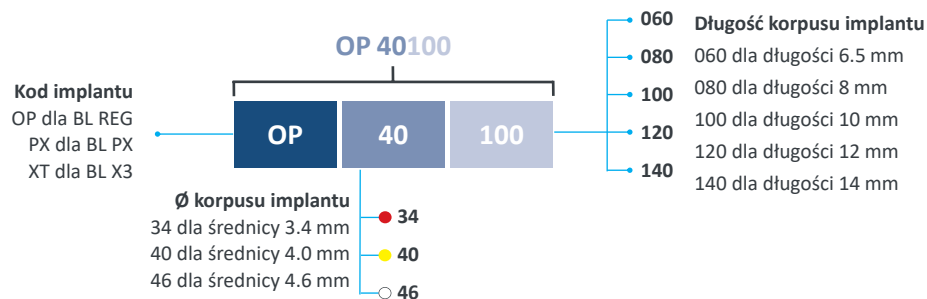
3. Zgodne oprogramowanie

Informacje na temat zgodnego oprogramowania ujęto na liście znajdującej się pod adresem www.anthogyr.com na karcie "Implants" (Implanty), "INTEGRAL guided surgery kit" (Zestaw narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem INTEGRAL).

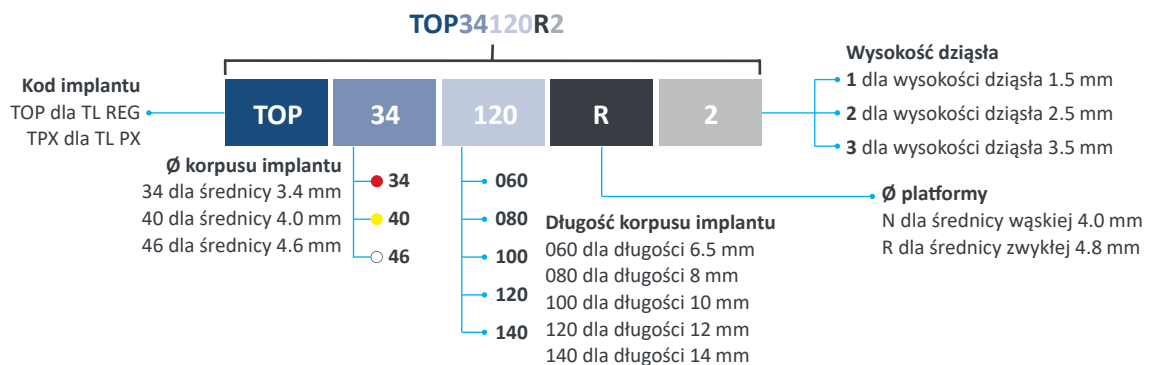
Programy do zabiegów chirurgicznych z prowadzeniem zawierają bibliotekę implantów Anthogyr, której poprawność integracji z oprogramowaniem została zweryfikowana.

4. Kodowanie implantów

Podział kodów Axiom® BL






Podział kodów Axiom® TL







5. Zgodne implanty Anthogyr

A. IMPLANTY ZGODNE Z TULEJAMI PROWADZĄCYMI Ø3.6 mm







Axiom® BL					
REG		PX		X3	
● Ø3.4 mm		● Ø3.4 mm		● Ø3.4 mm	
	8 mm 10 mm 12 mm 14 mm		8 mm 10 mm 12 mm 14 mm		8 mm 10 mm 12 mm 14 mm


B. IMPLANTY ZGODNE Z TULEJAMI PROWADZĄCYMI Ø4.2 mm






Axiom® BL											
REG				PX				X3			
● Ø3.4 mm		● Ø4.0 mm		● Ø3.4 mm		● Ø4.0 mm		● Ø3.4 mm		● Ø4.0 mm	
	8 mm 10 mm 12 mm 14 mm		6.5 mm 8 mm 10 mm 12 mm 14 mm		8 mm 10 mm 12 mm 14 mm		6.5 mm 8 mm 10 mm 12 mm 14 mm		8 mm 10 mm 12 mm 14 mm		6.5 mm 8 mm 10 mm 12 mm 14 mm

Axiom® TL							
REG			PX				
● Ø3.4 mm		● Ø4.0 mm		● Ø3.4 mm		● Ø4.0 mm	
N (Ø4.0 mm)		N (Ø4.0 mm)		N (Ø4.0 mm)		N (Ø4.0 mm)	
	8 mm 10 mm 12 mm 14 mm		6.5 mm 8 mm 10 mm 12 mm 14 mm		8 mm 10 mm 12 mm 14 mm		6.5 mm 8 mm 10 mm 12 mm 14 mm

C. IMPLANTY ZGODNE Z TULEJAMI PROWADZĄCYMI Ø5.0 mm

Axiom® BL											
REG						PX					
● Ø3.4 mm		● Ø4.0 mm		○ Ø4.6 mm		● Ø3.4 mm		● Ø4.0 mm		○ Ø4.6 mm	
	8 mm		6.5 mm		6.5 mm		8 mm		6.5 mm		6.5 mm
	10 mm		8 mm		8 mm		10 mm		8 mm		8 mm
	12 mm		10 mm		10 mm		12 mm		10 mm		10 mm
	14 mm		12 mm		12 mm		14 mm		12 mm		12 mm
			14 mm		14 mm				14 mm		14 mm

Axiom® BL					
X3					
● Ø3.4 mm		● Ø4.0 mm		○ Ø4.6 mm	
	8 mm		6.5 mm		6.5 mm
	10 mm		8 mm		8 mm
	12 mm		10 mm		10 mm
	14 mm		12 mm		12 mm
			14 mm		14 mm

Axiom® TL											
REG											
● Ø3.4 mm				● Ø4.0 mm				○ Ø4.6 mm			
N (Ø4.0 mm)		R (Ø4.8 mm)		N (Ø4.0 mm)		R (Ø4.8 mm)		R (Ø4.8 mm)			
	8 mm		8 mm		6.5 mm		6.5 mm		6.5 mm		
	10 mm		8 mm		8 mm		8 mm		8 mm		
	12 mm		10 mm		10 mm		10 mm		10 mm		
	14 mm		12 mm		12 mm		12 mm		12 mm		
			14 mm		14 mm		14 mm		14 mm		

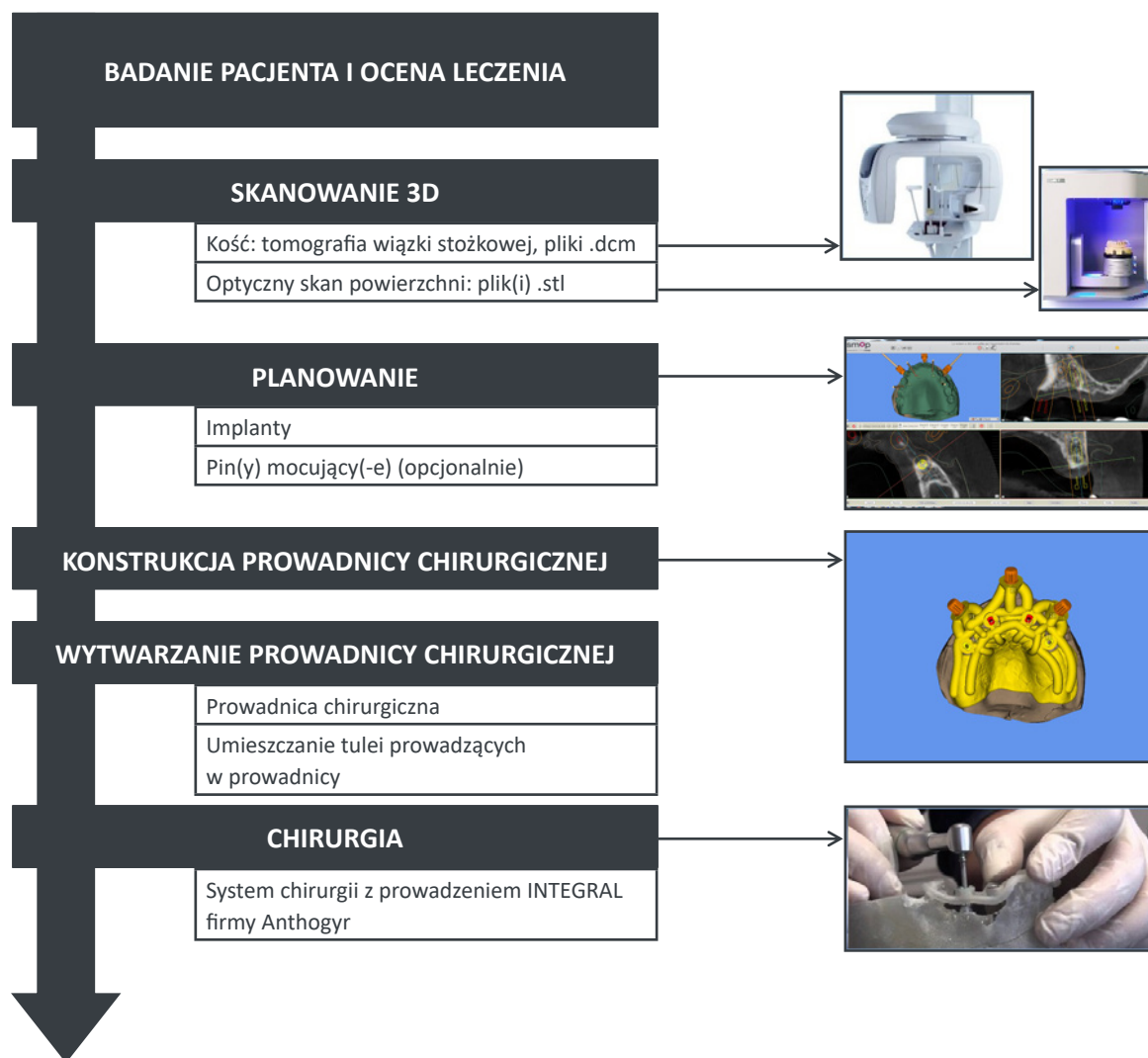
Axiom® TL											
PX											
● Ø3.4 mm				● Ø4.0 mm				○ Ø4.6 mm			
N (Ø4.0 mm)		R (Ø4.8 mm)		N (Ø4.0 mm)		R (Ø4.8 mm)		R (Ø4.8 mm)			
	8 mm		8 mm		6.5 mm		6.5 mm		6.5 mm		
	10 mm		8 mm		8 mm		8 mm		8 mm		
	12 mm		10 mm		10 mm		10 mm		10 mm		
	14 mm		12 mm		12 mm		12 mm		12 mm		
			14 mm		14 mm		14 mm		14 mm		

Aby postępować zgodnie ze wskazaniami dotyczącymi poszczególnych implantów, należy zapoznać się z odpowiednią IFU.

Ilustracja przypadku leczonego metodą chirurgii z prowadzeniem

Do zaplanowania leczenia implantologicznego i zaprojektowania prowadnicy chirurgicznej niezbędna jest tomografia komputerowa (TK) i skanowanie powierzchni 3D.

Na schemacie poniżej przedstawiono główne etapy leczenia przypadku metodą chirurgii z prowadzeniem:



Osadzenie prowadnicy w jamie ustnej

1. Prowadnica oparta na zębie

Prowadnice te są bezpośrednio i wyłącznie oparte na zębach pacjenta.

2. Prowadnica oparta na zębach z pinami mocującymi

Prowadnice te są całkowicie lub częściowo opierane na zębach pacjenta, a następnie stabilizowane jednym lub kilkoma pinami mocującymi wprowadzanymi w kość.

3. Prowadnica z pinami mocującymi

Prowadnice te są umieszczane na błonie śluzowej pacjenta i utrzymywane we właściwej pozycji za pomocą pinów wprowadzanych w kość.

4. Inne rodzaje prowadnic

Dostępne są inne rodzaje prowadnic, w tym oparte na kości. Nie były jednak testowane i nie zostały zatwierdzone do użytku przez firmę Anthogyr, toteż nie są zalecane.

Wytwarzanie prowadnicy chirurgicznej

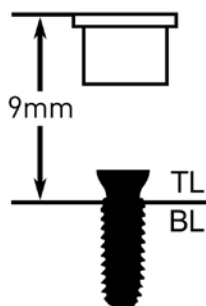
1. Wykonanie

O sposobie wykonania prowadnicy decyduje zastosowane oprogramowanie.

Prowadnicy chirurgicznej nie można stosować samodzielnie. Należy w niej umieścić metalową tuleję prowadzącą firmy Anthogyr (patrz poniżej).

Tuleje prowadzące zostały opracowane z myślą o ręcznym umieszczaniu w prowadnicy. Muszą one znajdować się **9 mm powyżej korpusu implantu**, jak przedstawiono na poniższym rysunku.

Odległość ta jest uwzględniona w oprogramowaniu i **musi być bezwzględnie utrzymywana**.



2. Tuleje prowadzące

A. TULEJA PROWADZĄCA

Wskazania:

- Prowadzenie narzędzi chirurgicznych.

Charakterystyka:

- Tuleje prowadzące są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku.

OPIS

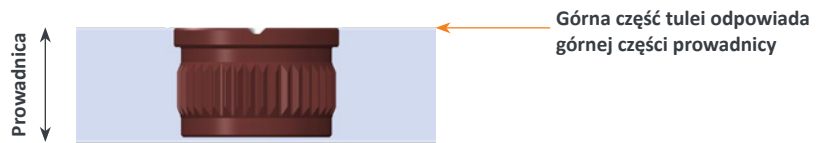
Tuleje prowadzące dostępne są w trzech średnicach. Wyboru średnicy tulei prowadzącej należy dokonać na etapie planowania, biorąc pod uwagę stosowany implant i anatomię pacjenta. Rozróżnienie tulei ułatwia ich oznaczenie kolorystyczne.

- Tuleje prowadzące $\varnothing 3.6$ są niebieskie
- Tuleje prowadzące $\varnothing 4.2$ są fioletowe
- Tuleje prowadzące $\varnothing 5.0$ są brązowe

Należy użyć płaskich stron do prawidłowego zorientowania tulei prowadzących w prowadnicy. Ich orientacja jest definiowana w oprogramowaniu do planowania i nie można jej zmienić.



UMIESZCZANIE TULEI PROWADZĄCYCH W PROWADNICY



- Tuleję prowadzącą ręcznie umieścić w prowadnicy. Dopilnować, aby płaskie strony były prawidłowo wyrównane. Podczas umieszczenia utrzymywać tuleje prowadzące w pozycji pionowej.
- Tuleje prowadzące muszą się pokrywać z górną częścią prowadnicy (patrz rysunek powyżej).

Uwaga:

- Do umieszczenia tulei prowadzących w prowadnicy nie jest potrzebny klej.

B. TULEJA NA PIN

Wskazania

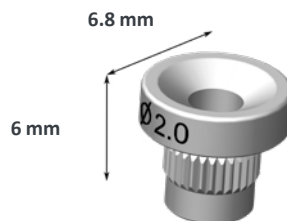
- Prowadzi wiertło do pina.
- Blokuje pin mocujący we właściwej pozycji.

Charakterystyka:

- Tuleje na piny są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku.

OPIS

Tuleje na piny oferowane są w jednej średnicy ($\varnothing 2.0$ mm).



Nr art. OPFPSL20

UMIESZCZANIE TULEI NA PIN W PROWADNICY



- Tuleję na pin ręcznie umieścić w prowadnicy. Podczas umieszczania tuleje na piny utrzymywać w pozycji pionowej.
- Ramiona tulei na pin muszą pokrywać się z górną częścią prowadnicy (patrz rysunek powyżej).

Uwaga:

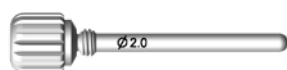
- Do umieszczenia tulei na pin w prowadnicy nie jest potrzebny klej.

Umieszczanie

1. Wprowadzanie pinów mocujących

W przypadku umieszczania jednego lub więcej pinów mocujących należy wykonać następujące czynności:

- Umieścić prowadnicę w jamie ustnej, na zębach lub błonie śluzowej pacjenta.
- Za pomocą wiertła pinu wytworzyć osteotomię przeznaczoną na pin mocujący, przewiercając się przez tuleję na pin aż do dotarcia do ogranicznika.
- Wkręcić pin mocujący w tuleję na pin.

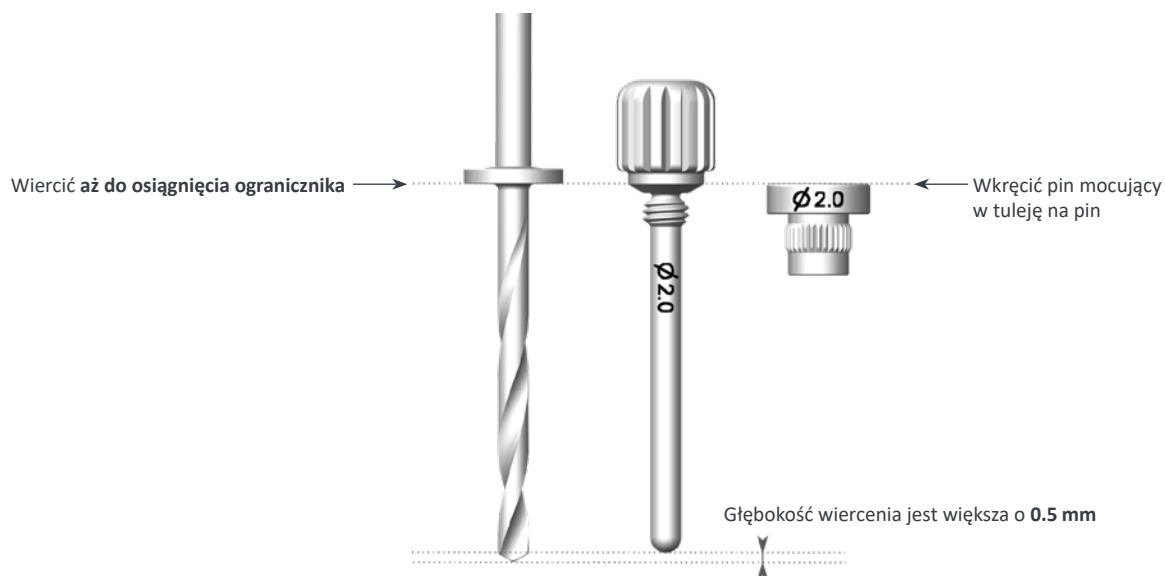


Pin mocujący
OPFP20



Wiertło do pina
OPFPD20

Wiercenie osteotomii pod pin mocujący:



ZALECENIA:

- W przypadku wprowadzenia trzech pinów mocujących do łuku zaleca się, aby w pierwszej kolejności wprowadzać pin środkowy, a następnie piny boczne. Zapewnia to lepszą stabilność po wprowadzeniu pierwszego pina.

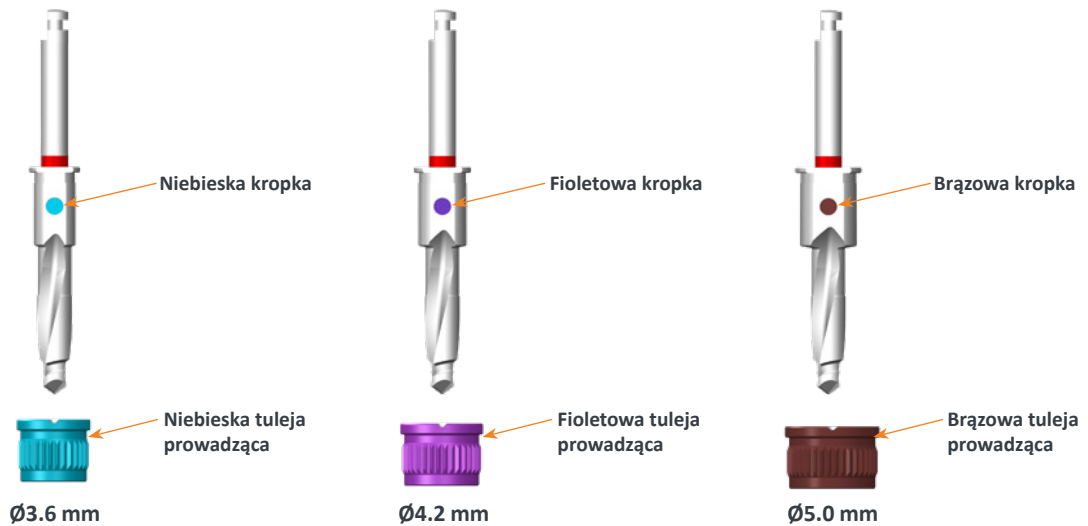
Uwaga:

- Należy pamiętać o dodatkowym wierzchołkowym 0.5 mm.

2. Opis narzędzi chirurgicznych

Każde prowadzone narzędzie jest przeznaczone do wprowadzenia tylko do jednej tulei prowadzącej o określonej średnicy. Kolorowa kropka umieszczona na każdym narzędziu wskazuje, która tuleja prowadząca odpowiada danemu narzędziu. Kolor kropki odpowiada kolorowi tulei prowadzącej. Podany niżej opis przyrządów jest identyczny dla trzech średnic tulei prowadzących.

Kolorowy pierścień na końcu narzędzia wskazuje średnicę wiercenia.



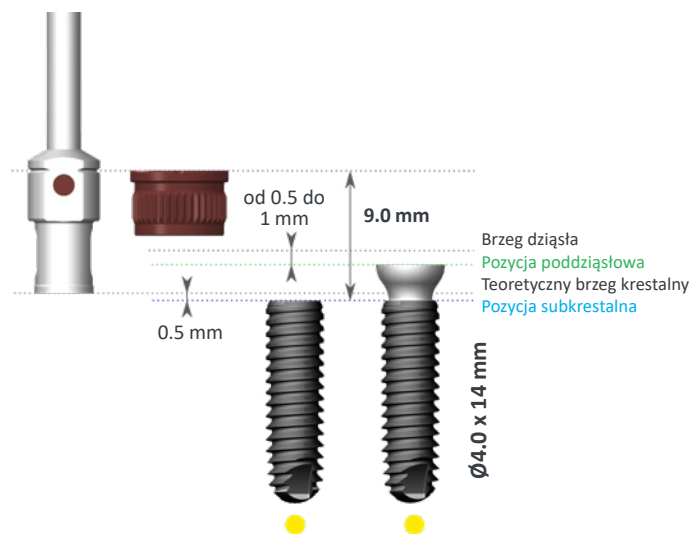
Protokoły chirurgiczne dla wyrobów Axiom® BL i TL określają, że korpus implantu powinien być umieszczony 0.5 mm subkrestalnie. O tym położeniu należy pamiętać podczas planowania leczenia.

Platformy implantów Axiom® TL muszą być umieszczone od 0.5 do 1 mm poddziąsłowo.

A. WYCINAKI DO TKANKI

Wskazania:

- Zabieg techniką bezpłatkową.



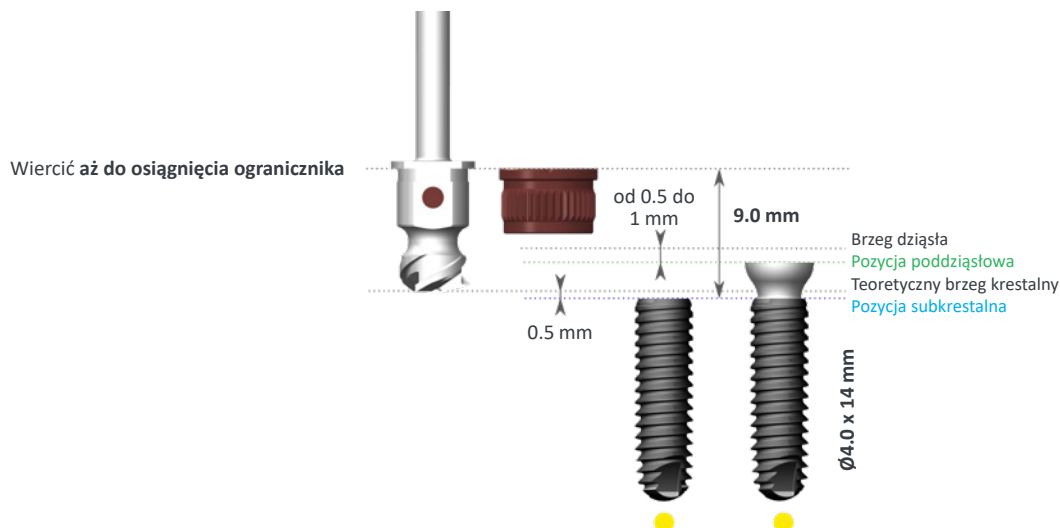
Opis:

- Rowek w trzonie wycinaka do tkanki wskazuje głębokość cięcia. Gdy rowek jest wyrównany względem tulei prowadzącej, narzędzie osiągnęło teoretyczny brzeg krestalny.

B. MŁYNEK DO KOŚCI

Wskazania:

- Kształtuje kość, zapobiegając stykaniu się prowadzonych narzędzi z wygojoną kością.



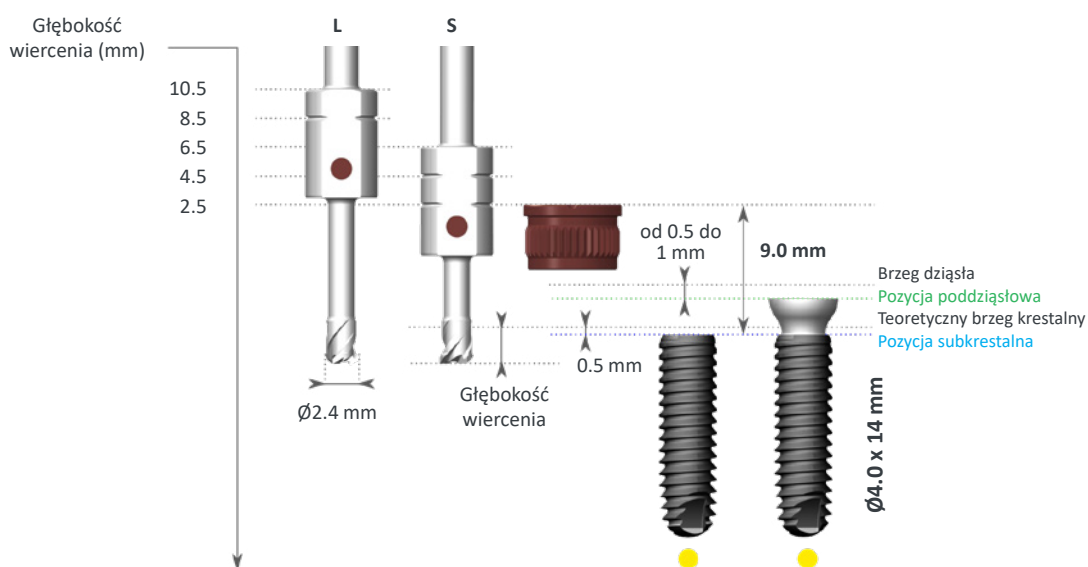
C. FREZ KOROWY

Wskazania:

- W przypadku umieszczania implantu w osteotomii frez korowy służy do perforacji warstwy korowej poprzedzającej wstępne nawiercenie.

Charakterystyka:

- Narzędzie nie wchodzi w skład zestawu.
- Narzędzie dostępne w wersji długiej (L) i krótkiej (S).



Opis:

- Rowki w trzonie frezu korowego wskazują głębokość wiercenia.
- W przypadku wiercenia głębiej niż 6.5 mm poniżej teoretycznego brzegu kreszalnego należy użyć długiego (L) frezu korowego. W przeciwnym razie należy użyć krótkiego (S) frezu korowego.

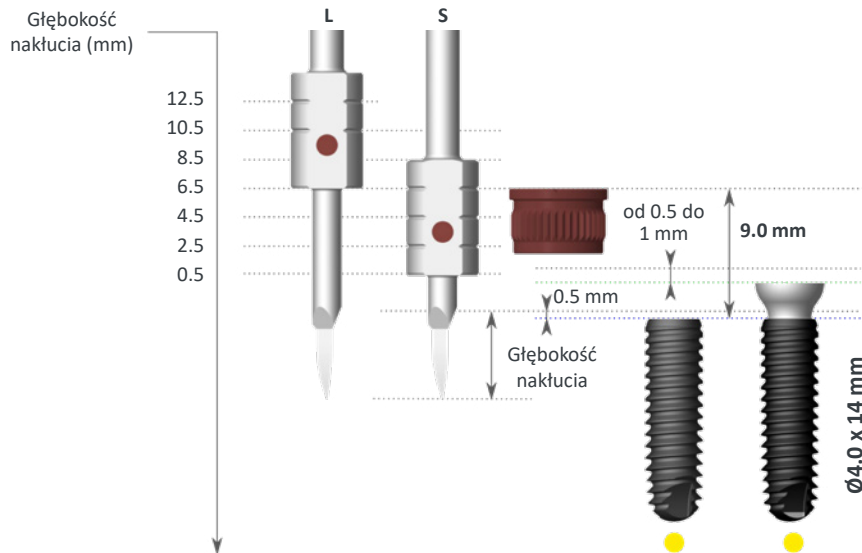
D. WIERTŁA WSKAZÓWKOWE

Wskazania:

→ Służą do oznaczania osi wiercenia.

Charakterystyka:

→ Narzędzie dostępne w wersji długiej (L) i krótkiej (S).



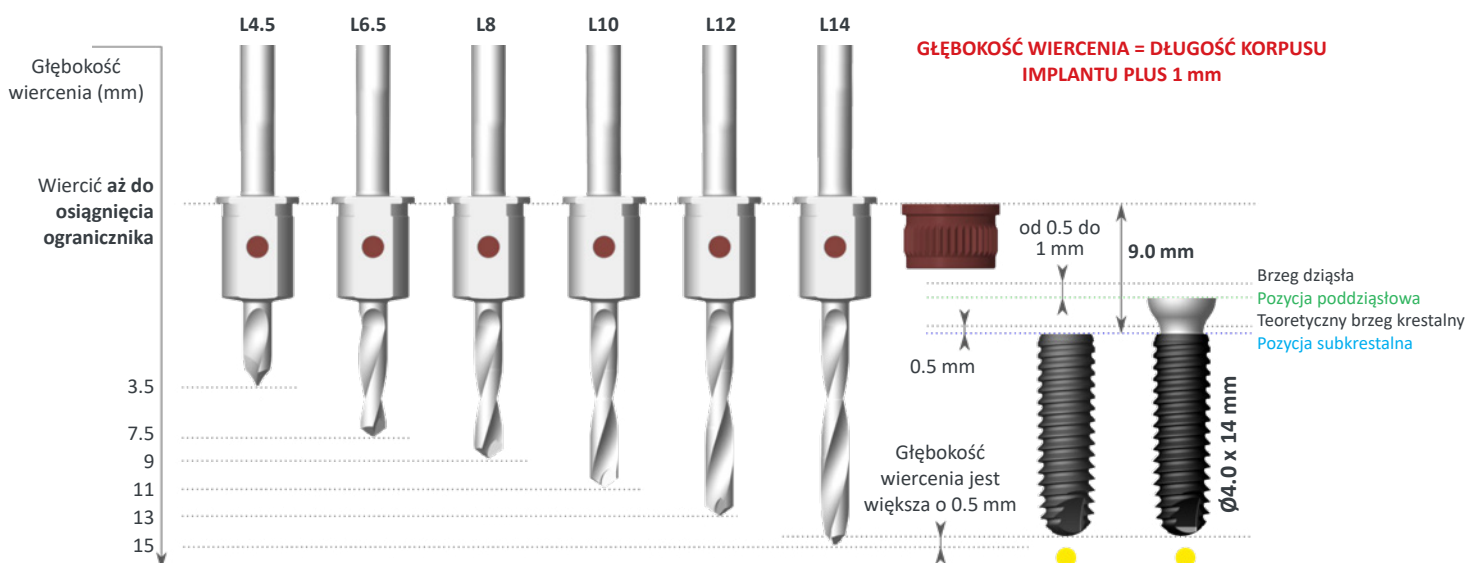
Opis:

→ Rowki w trzonie wiertła wskazówkowego wskazują głębokość nakłucia.

→ Wiertła wskazówkowego nie należy wwiercać w kość na głębokość przekraczającą 4 mm.

→ Jeśli otwór musi być głębszy o 9 mm od teoretycznego brzegu kreszalnego, należy użyć długiego (L) wiertła wskazówkowego. W przeciwnym razie należy użyć krótkiego (S) wiertła wskazówkowego.

E. WIERTŁA

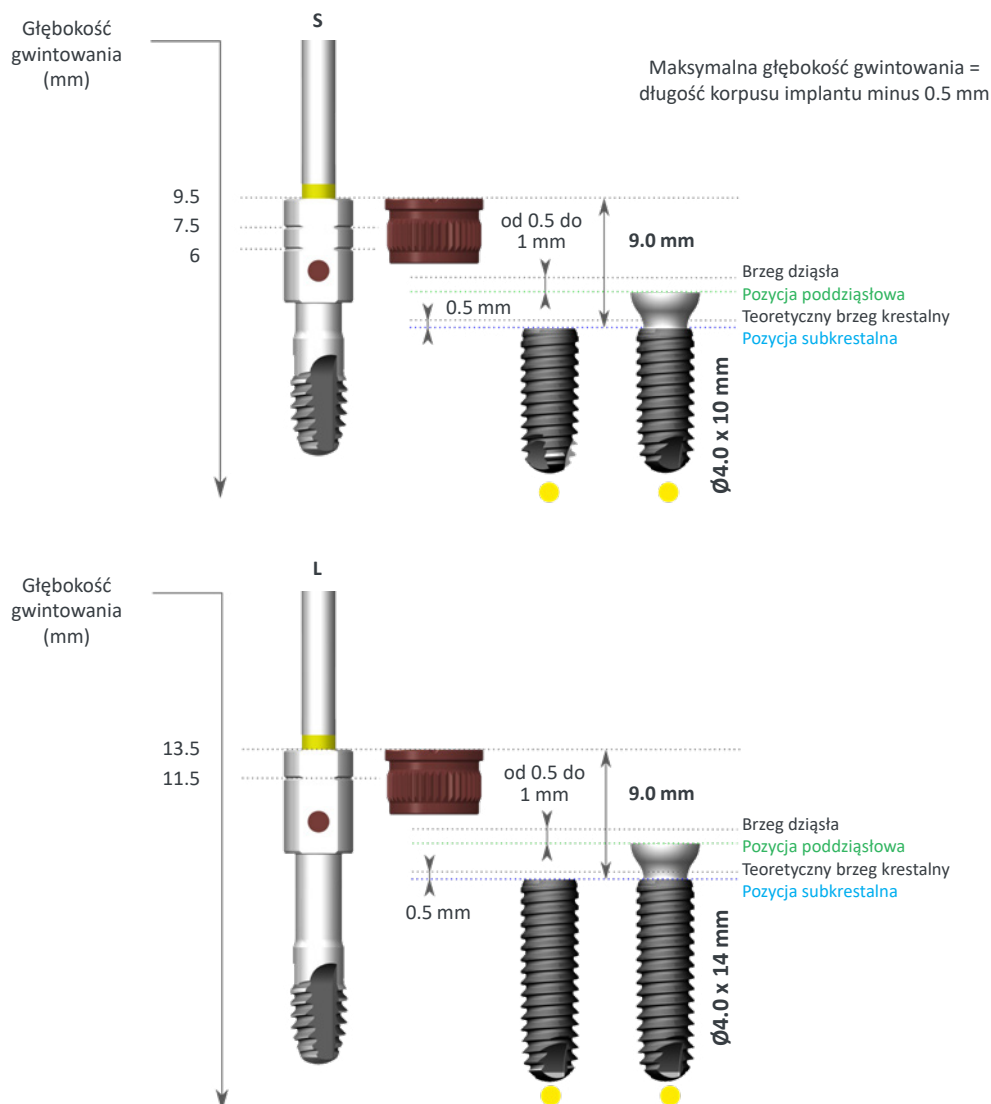


→ Głębokość wiercenia jest taka sama dla wiertel Ø2.0, Ø2.4, Ø3.0, Ø3.6 i Ø4.2.

F. GWINTOWNIKI DO KOŚCI

Charakterystyka:

→ Narzędzie dostępne w wersji długiej (L) i krótkiej (S).



Opis:

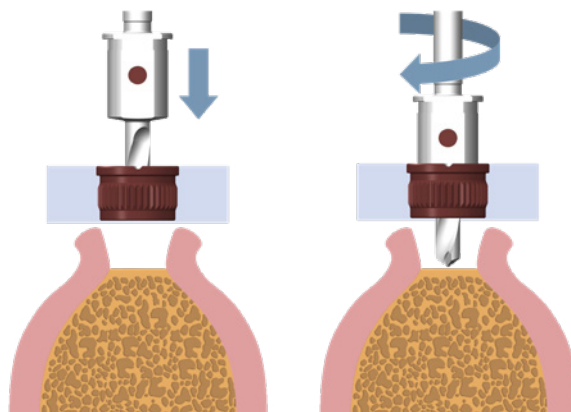
- Rowki w trzonie gwintownika do kości wskazują głębokość gwintowania.
- Przy gwintowaniu głębszym niż 9.5 mm należy użyć długiego (L) gwintownika do kości. W przeciwnym razie należy użyć krótkiego (S) gwintownika do kości.

3. Protokół chirurgiczny

Informacje na temat wskazań do stosowania implantów Axiom® BL i Axiom® TL znajdują się w instrukcji użytkownika chirurgicznego Axiom® BL-TL. Można ją znaleźć, wpisując „INMODOPS3” w polu wyszukiwania na stronie internetowej ifu.anthogyr.com.

Uwaga:

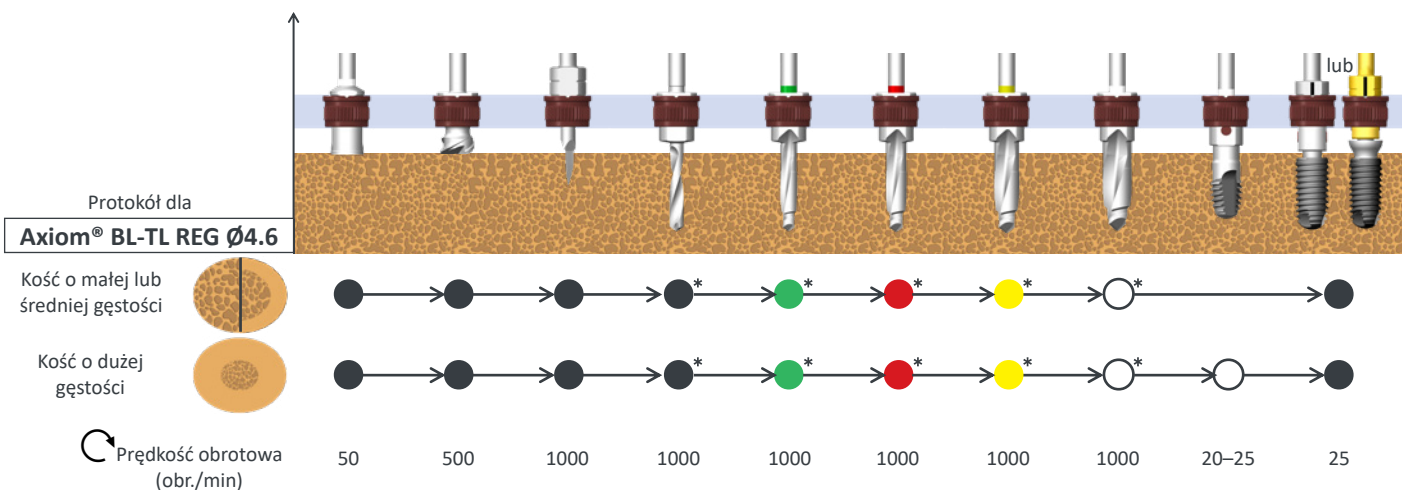
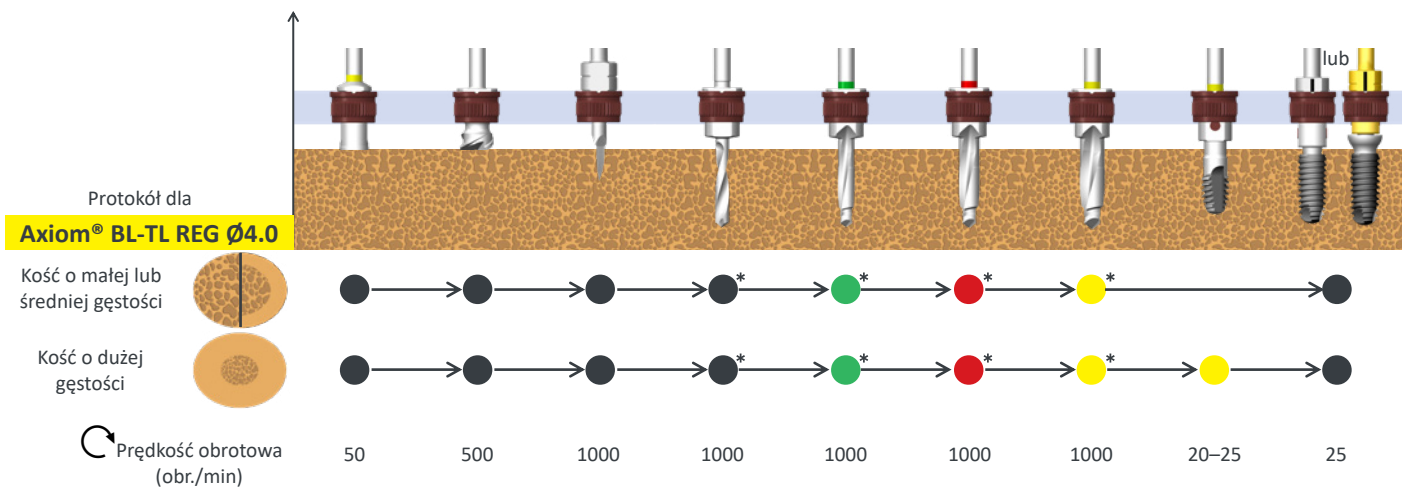
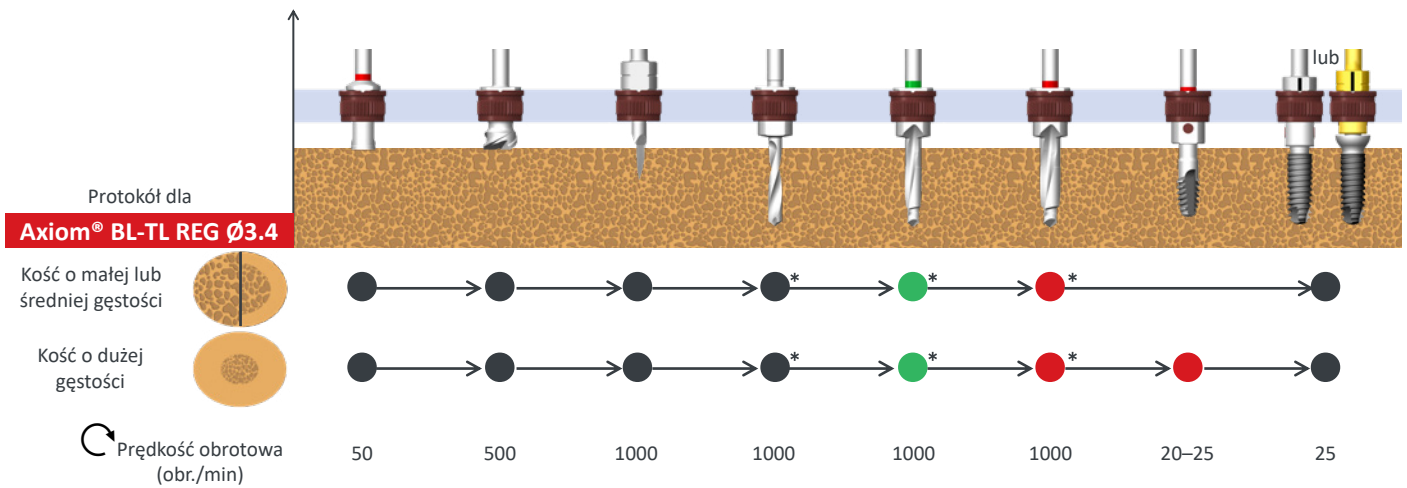
Prowadzona część narzędzi musi być całkowicie wsunięta w tuleję prowadzącą przed ich uruchomieniem i wycofana dopiero po całkowitym zatrzymaniu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia i blokady wiertła i tulei prowadzącej.



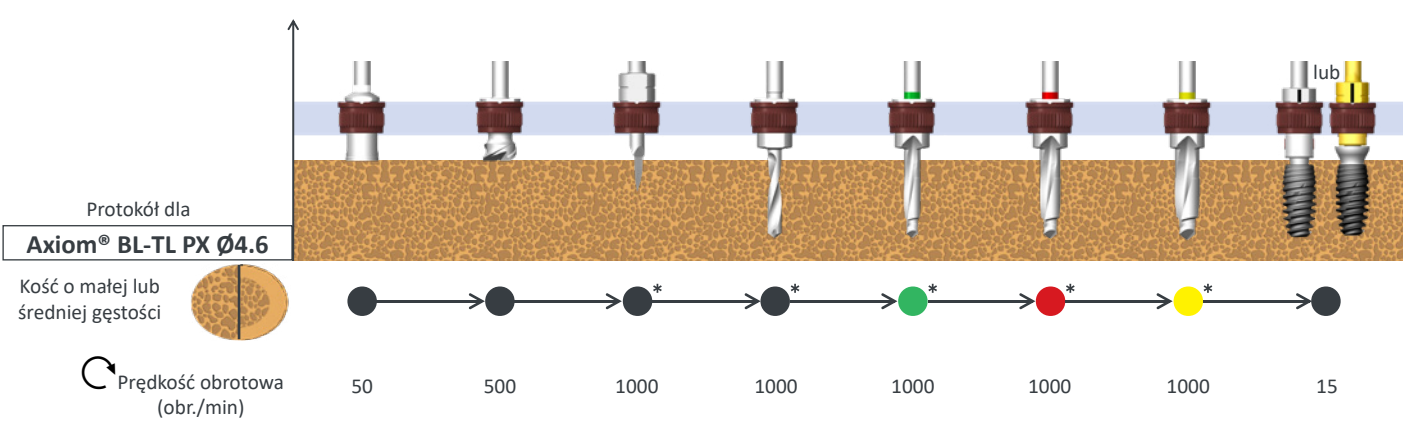
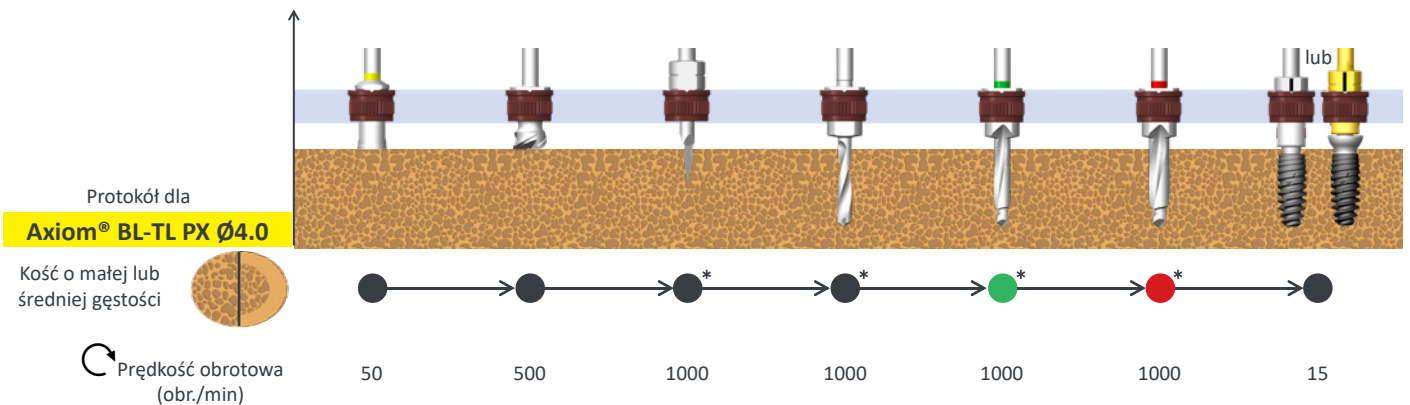
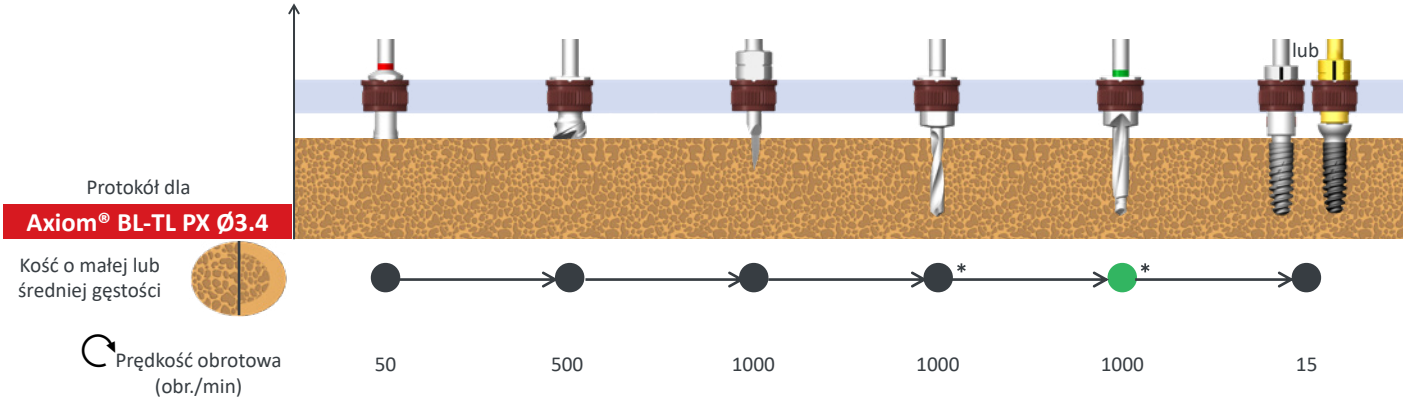
Protokół chirurgiczny z użyciem narzędzi prowadzonych INTEGRAL zależy od średnicy, gwintu i długości implantu. Jest ona jednak identyczna dla każdej z trzech średnic tulei prowadzących.

A.KOLEJNOŚĆ WIERCENIA W ZALEŻNOŚCI OD GWINTU I ŚREDNICY IMPLANTU

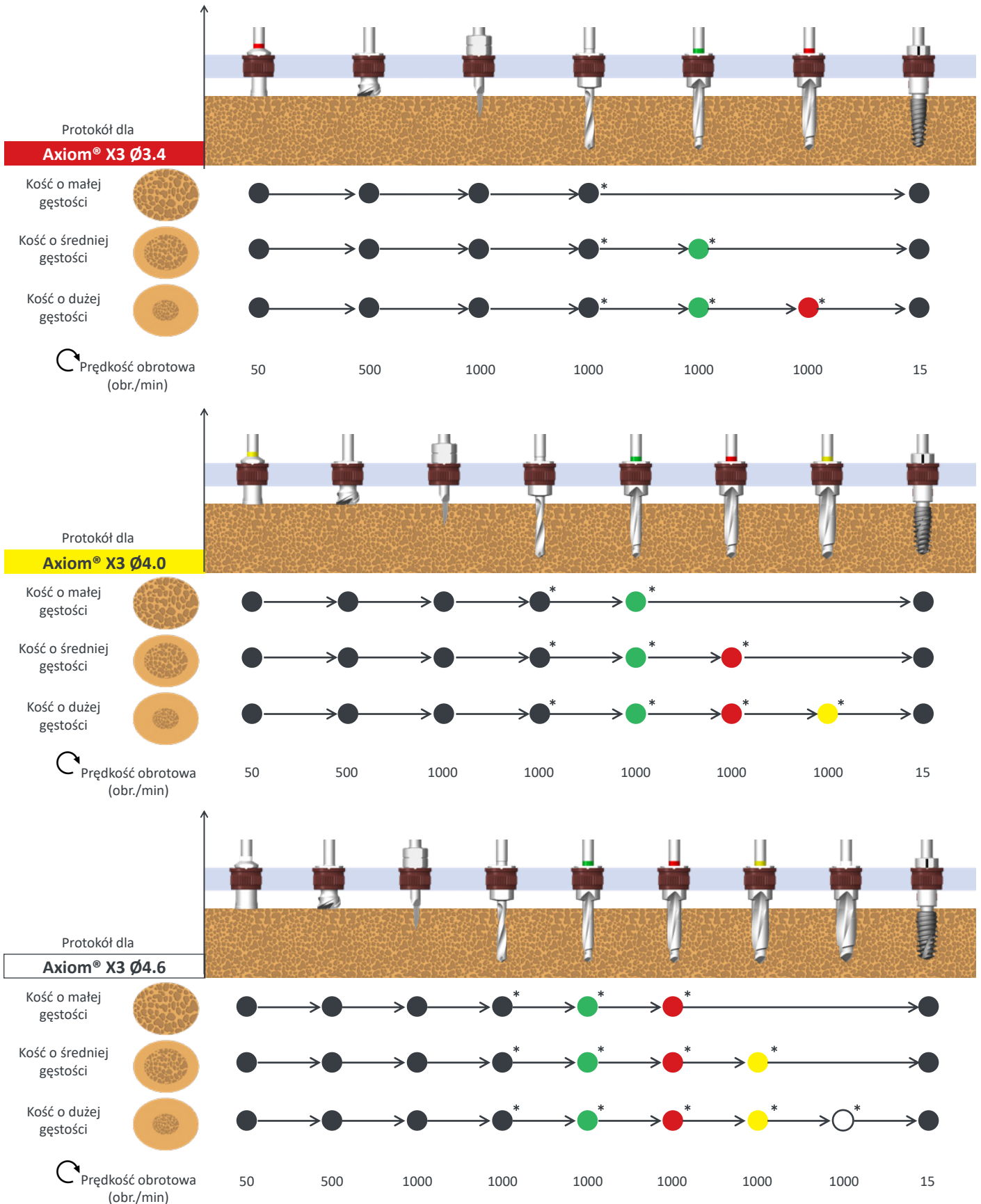
AXIOM® REG



AXIOM® PX



AXIOM® X3



*Długość i liczba wiertel, które należy zastosować, zależą od długości implantu. Więcej informacji zawierają następne strony.

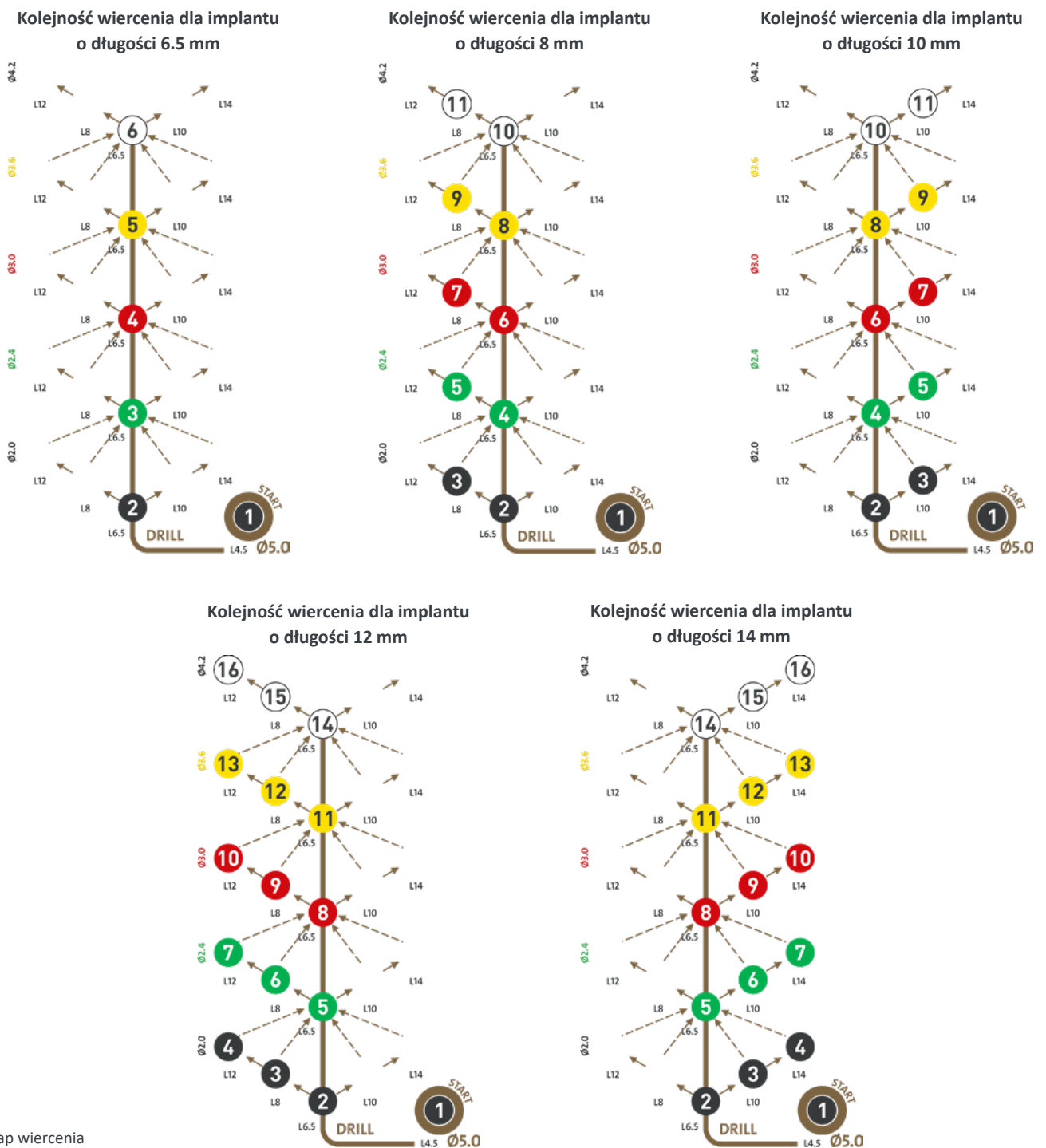
B. KOLEJNOŚĆ WIERCENIA W ZALEŻNOŚCI OD DŁUGOŚCI IMPLANTU

→ Ostateczna średnica wiercenia zależy od profilu i średnicy implantu (patrz akapit powyżej).

Poniższe rysunki przedstawiają zalecaną kolejność wiercenia osteotomii. Zachowanie wskazanej kolejności umożliwia zachowanie orientacji i precyzji, jakiej oczekuje się od zabiegu chirurgicznego z prowadzeniem. Jednak nie można zagwarantować precyzyjnego prowadzenia, jeśli osteotomia jest natychmiast wiercona na pełną długość implantu. Zamiast tego należy zacząć od nawiercenia otworu na głębokość 4.5 mm, a następnie wykonać wiercenie w podanej kolejności, która odpowiada długości wybranego implantu. Zapewnia to precyzyjne, prowadzone umiejscowienie.

Uwaga:

Podane kolejności wiercenia dotyczą kości wygojonej. W przypadku stosowania protokołu natychmiastowego obciążenia można pominąć początkowe krótkie etapy nawiercania.



● Etap wiercenia

4. Umieszczanie implantu

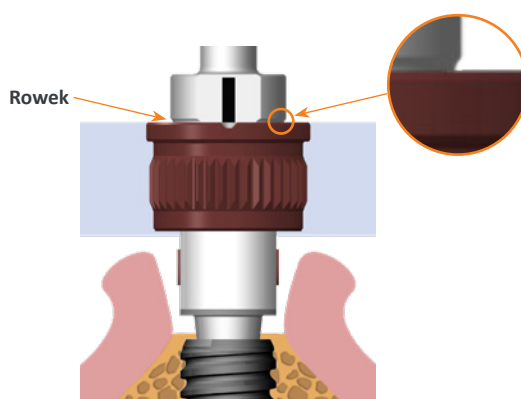
Informacje na temat otwierania opakowania i przenoszenia implantu do jamy ustnej podano w instrukcji użytkownika implantów Axiom® BL-TL. Aby uzyskać dostęp do instrukcji, należy przejść do strony internetowej ifu.anthogyr.com. (Kod „INMODOPS3”).

A. UMIESZCZANIE IMPLANTÓW SUBKRESTALNIE

Protokół chirurgiczny przewiduje umieszczenie implantów Axiom® BL i Axiom® TL 0.5 mm subkrestalnie.

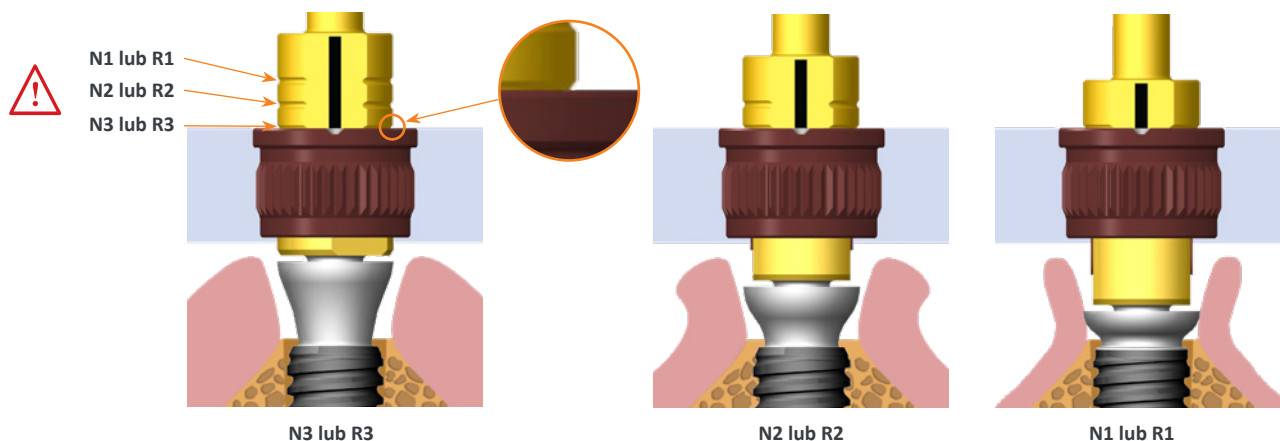
UMIESZCZANIE IMPLANTU AXIOM® BL

Rowek na trzonie kluczy i trzpieni prowadzonych Axiom® BL ułatwia pionowe umieszczanie implantów. Rowek należy wyrównać względem tulei prowadzącej, aby umieścić implant 0.5 mm poniżej wyrostka zębodołowego.



UMIESZCZANIE IMPLANTU AXIOM® TL

Rowek na trzonie kluczy i trzpieni prowadzonych Axiom® TL ułatwia pionowe umieszczanie implantów. Każdy rowek odpowiada innemu kołnierzu implantu. Wybrać rowek odpowiadający używanemu kołnierzu implantu, a następnie wyrównać go względem tulei prowadzącej w celu umieszczenia korpusu implantu 0.5 mm poniżej wyrostka zębodołowego.



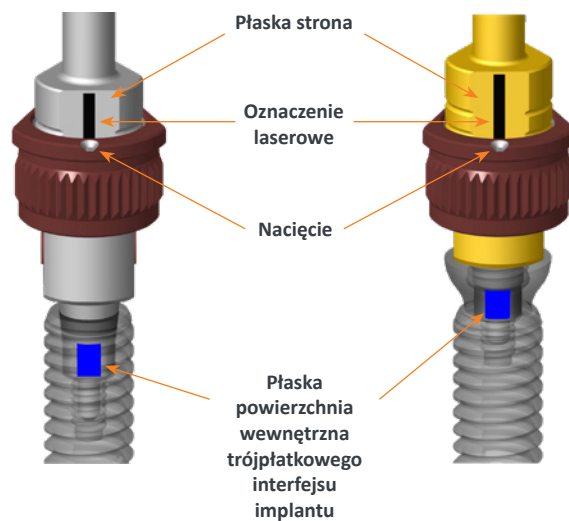
B. ORIENTACJA IMPLANTU

Implant jest wyposażony w trójpłatkowy interfejs łączący. Ponieważ więc elementy protetyczne mogą być osadzone tylko w trzech pozycjach, wymagają mniej pracy i ograniczają ryzyko pomyłki.


ORIENTACJA IMPLANTU:

Klucze i trzpienie mają trzy płaskie strony, przy czym na każdej z nich znajduje się laserowe oznaczenie dopasowane do jednej z płaskich powierzchni wewnętrznych trójpłatkowego połączenia implantu.

Tuż przed całkowitym wprowadzeniem implantu należy wyrównać oznaczenie laserowe względem nacięcia na tulei, co ma na celu prawidłowe zorientowanie płaskiej powierzchni wewnętrznej trójpłatkowego połączenia implantu.



Czyszczenie i sterylizacja

 Aby wyczyścić i wysterylizować elementy Anthogyr, należy zapoznać się z instrukcją czyszczenia i sterylizacji (063NETT-STE_NOT) znajdującą się na stronie internetowej ifu.anthogyr.com. Wystarczy wpisać kod MODGS42.

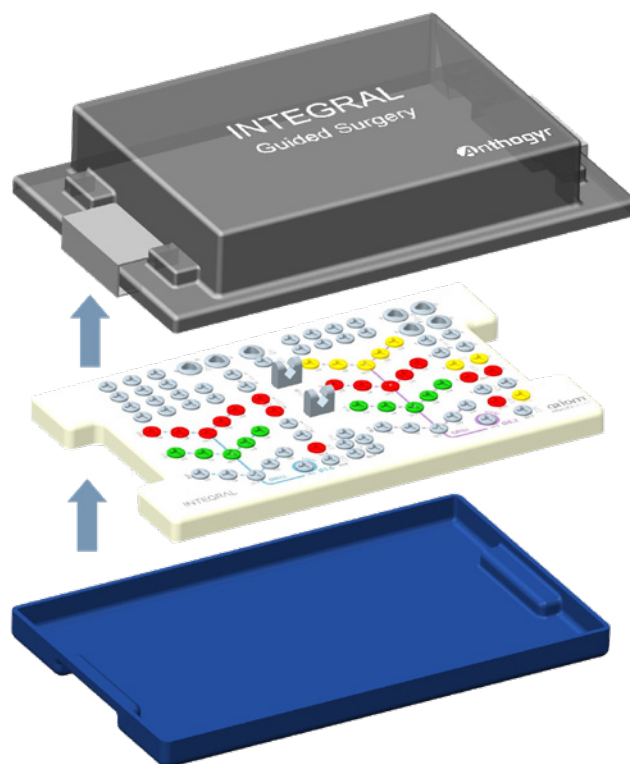
Montaż i demontaż

DEMONTAŻ ZESTAWÓW


→ Zdjąć pokrywę.

→ Wyjąć narzędzia.

→ Wyjąć biały uchwyt na narzędzia.





Aby zmontować zestaw, należy wykonać te same czynności w odwrotnej kolejności.



 W celu uzyskania informacji o dowolnym innym urządzeniu Anthogyr należy zapoznać się z treścią odpowiedniej IFU.


Numery referencyjne elementów


1. Narzędzia do tulei przewodzących Ø3.6 mm

TULEJE PROWADZĄCE Ø3.6		NR REF PRODUKTU
	Tuleja przewodząca Ø3.6 Stal nierdzewna klasy medycznej Tuleja przewodząca Ø3.6 Tuleja przewodząca Ø3.6 (x4) Tuleja przewodząca Ø3.6 (x10)	OPGS36 OPGS36-4 OPGS36-10

WYCINAK DO TKANKI Z PROWADZENIEM Ø3.6		NR REF PRODUKTU
	Wycinak do tkanki ● Stal nierdzewna klasy medycznej Wycinak do tkanki z przewodzeniem Ø3.4	GTP34G36S


WIERTŁA Z PROWADZENIEM Ø3.6		NR REF PRODUKTU
	Młyneczek do kości Ø3.6 ● Stal nierdzewna klasy medycznej Młyneczek do kości z przewodzeniem Ø3.6	GBAG36S
	Frez korowy Ø2.4 Stal nierdzewna klasy medycznej Frez korowy Ø2.4, krótki (S) Frez korowy Ø2.4, długi (L)	GCBG36S* GCBG36L


WIERTŁA WSKAZÓWKOWE Z PROWADZENIEM Ø3.6		NR REF PRODUKTU
	Wiertło wskazówkowe ● Stal nierdzewna klasy medycznej Wiertło wskazówkowe z przewodzeniem, krótkie (S) Wiertło wskazówkowe z przewodzeniem, długie (L)	GPDG36S* GPDG36L



WIERTŁA WSTĘPNE Z PROWADZENIEM Ø3.6		NR REF PRODUKTU
	Wiertło wstępne Ø2.0 ● Stal nierdzewna klasy medycznej Wiertło wstępne z przewodzeniem Ø2.0 L4.5 Wiertło wstępne z przewodzeniem Ø2.0 L6.5 Wiertło wstępne z przewodzeniem Ø2.0 L8 Wiertło wstępne z przewodzeniem Ø2.0 L10 Wiertło wstępne z przewodzeniem Ø2.0 L12 Wiertło wstępne z przewodzeniem Ø2.0 L14	GF120L4G36 GF120L6G36 GF120L8G36 GF120L10G36* GF120L12G36 GF120L14G36

*Pokazany produkt

● Narzędzia wchodzące w skład zestawów MODGS36 i MODGS3642.

WIERTŁA Z PROWADZENIEM Ø3.6		NR REF PRODUKTU
	Wiertło Ø2.4 Stal nierdzewna klasy medycznej Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L6.5 Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L8 Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L10 Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L12 Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L14	GFE24L6G36 GFE24L8G36 GFE24L10G36* GFE24L12G36 GFE24L14G36
	Wiertło Ø3.0 Stal nierdzewna klasy medycznej Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L6.5 Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L8 Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L10 Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L12 Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L14	GFE30L6G36 GFE30L8G36 GFE30L10G36* GFE30L12G36 GFE30L14G36


GWINTOWNIKI DO KOŚCI Z PROWADZENIEM Ø3.6		NR REF PRODUKTU
	Gwintownik do kości Ø3.4 Stal nierdzewna klasy medycznej Gwintownik do kości z prowadzeniem Ø3.4, krótki (S) Gwintownik do kości z prowadzeniem Ø3.4, długi (L)	GTA34G36S* GTA34G36L


KLUCZE I TRZPIENIE Z PROWADZENIEM Ø3.6		NR REF PRODUKTU
	Trzpień Axiom® BL Stal nierdzewna klasy medycznej Trzpień BL z prowadzeniem, krótki (S) Trzpień BL z prowadzeniem, długi (L)	GMVG36S* GMVG36L
	Klucze Axiom® BL Stal nierdzewna klasy medycznej Klucz BL z prowadzeniem, krótki (S) Klucz BL z prowadzeniem, długi (L)	GCVG36S* GCVG36L



*Pokazany produkt


● Narzędzia wchodzące w skład zestawów MODGS36 i MODGS3642.


2. Narzędzia do tulei prowadzących Ø4.2 mm

TULEJE PROWADZĄCE Ø4.2		NR REF PRODUKTU
	Tuleja prowadząca Ø4.2 Stal nierdzewna klasy medycznej Tuleja prowadząca Ø4.2 Tuleja prowadząca Ø4.2 (x4) Tuleja prowadząca Ø4.2 (x10)	OPGS42 OPGS42-4 OPGS42-10

WYCINAK DO TKANKI Z PROWADZENIEM Ø4.2		NR REF PRODUKTU
	Wycinak do tkanki ● Stal nierdzewna klasy medycznej Wycinak do tkanki z prowadzeniem Ø3.4 Wycinak do tkanki z prowadzeniem Ø4.0	GTP34G42S GTP40G42S*




WIERTŁA Z PROWADZENIEM Ø4.2		NR REF PRODUKTU
	Młyneczek do kości Ø4.2 ● Stal nierdzewna klasy medycznej Młyneczek do kości z prowadzeniem Ø4.2	GBAG42S
	Frez korowy Ø2.4 Stal nierdzewna klasy medycznej Frez korowy Ø2.4, krótki (S) Frez korowy Ø2.4, długi (L)	GCBG42S* GCBG42L



WIERTŁA WSKAZÓWKOWE Z PROWADZENIEM Ø4.2		NR REF PRODUKTU
	Wiertło wskazówkowe ● Stal nierdzewna klasy medycznej Wiertło wskazówkowe z prowadzeniem, krótkie (S) Wiertło wskazówkowe z prowadzeniem, długie (L)	GPDG42S* GPDG42L




WIERTŁA WSTĘPNE Z PROWADZENIEM Ø4.2		NR REF PRODUKTU
	Wiertło wstępne Ø2.0 ● Stal nierdzewna klasy medycznej Wiertło wstępne z prowadzeniem Ø2.0 L4.5 Wiertło wstępne z prowadzeniem Ø2.0 L6.5 Wiertło wstępne z prowadzeniem Ø2.0 L8 Wiertło wstępne z prowadzeniem Ø2.0 L10 Wiertło wstępne z prowadzeniem Ø2.0 L12 Wiertło wstępne z prowadzeniem Ø2.0 L14	GFI20L4G42 GFI20L6G42 GFI20L8G42 GFI20L10G42* GFI20L12G42 GFI20L14G42

*Pokazany produkt

● Narzędzia wchodzące w skład zestawów MODGS42 i MODGS3642.

WIERTŁA Z PROWADZENIEM Ø4.2		NR REF PRODUKTU
	<p>Wiertło Ø2.4</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L6.5 Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L8 Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L10 Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L12 Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L14</p>	<p>GFE24L6G42 GFE24L8G42 GFE24L10G42* GFE24L12G42 GFE24L14G42</p>
	<p>Wiertło Ø3.0</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L6.5 Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L8 Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L10 Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L12 Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L14</p>	<p>GFE30L6G42 GFE30L8G42 GFE30L10G42* GFE30L12G42 GFE30L14G42</p>
	<p>Wiertło Ø3.6</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Wiertło z prowadzeniem Ø3.6 L6.5 Wiertło z prowadzeniem Ø3.6 L8 Wiertło z prowadzeniem Ø3.6 L10 Wiertło z prowadzeniem Ø3.6 L12 Wiertło z prowadzeniem Ø3.6 L14</p>	<p>GFE36L6G42 GFE36L8G42 GFE36L10G42* GFE36L12G42 GFE36L14G42</p>


GWINTOWNIKI DO KOŚCI Z PROWADZENIEM Ø4.2		NR REF PRODUKTU
	<p>Gwintownik do kości Ø3.4</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Gwintownik do kości z prowadzeniem Ø3.4, krótki (S) Gwintownik do kości z prowadzeniem Ø3.4, długi (L)</p>	<p>GTA34G42S* GTA34G42L</p>
	<p>Gwintownik do kości Ø4.0</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Gwintownik do kości z prowadzeniem Ø4.0, krótki (S) Gwintownik do kości z prowadzeniem Ø4.0, długi (L)</p>	<p>GTA40G42S* GTA40G42L</p>


KLUCZE I TRZPIENIE Z PROWADZENIEM Ø4.2		NR REF PRODUKTU
	<p>Trzpień Axiom® BL</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Trzpień BL z prowadzeniem, krótki (S) Trzpień BL z prowadzeniem, długi (L)</p>	<p>GMVG42S* GMVG42L</p>
	<p>Trzpień Axiom® TL</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Trzpień TL z prowadzeniem, krótki (S) Trzpień TL z prowadzeniem, długi (L)</p>	<p>GTIMG42S* GTIMG42L</p>
	<p>Klucze Axiom® BL</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Klucz BL z prowadzeniem, krótki (S) Klucz BL z prowadzeniem, długi (L)</p>	<p>GCVG42S* GCVG42L</p>
	<p>Klucze Axiom® TL</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Klucz TL z prowadzeniem, krótki (S) Klucz TL z prowadzeniem, długi (L)</p>	<p>GTIWG42S* GTIWG42L</p>



*Pokazany produkt


● Narzędzia wchodzące w skład zestawów MODGS42 i MODGS3642.


3. Narzędzia do tulei prowadzących Ø5.0 mm

TULEJE PROWADZĄCE Ø5.0		NR REF PRODUKTU
	Tuleja prowadząca Ø5.0 Stal nierdzewna klasy medycznej Tuleja prowadząca Ø5.0 Tuleja prowadząca Ø5.0 (x4) Tuleja prowadząca Ø5.0 (x10)	OPGS50 OPGS50-4 OPGS50-10

WYCINAK DO TKANKI Z PROWADZENIEM Ø5.0		NR REF PRODUKTU
	Wycinak do tkanki ● Stal nierdzewna klasy medycznej Wycinak do tkanki z prowadzeniem Ø3.4 Wycinak do tkanki z prowadzeniem Ø4.0 Wycinak do tkanki z prowadzeniem Ø4.6	GTP34G50S GTP40G50S* GTP46G50S




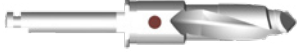
WIERTŁA Z PROWADZENIEM Ø5.0		NR REF PRODUKTU
	Młyneczek do kości Ø5.0 ● Stal nierdzewna klasy medycznej Młyneczek do kości z prowadzeniem Ø5.0	GBAG50S
	Frez korowy Ø2.4 Stal nierdzewna klasy medycznej Frez korowy Ø2.4, krótki (S) Frez korowy Ø2.4, długi (L)	GCBG50S* GCBG50L




WIERTŁA WSKAZÓWKOWE Z PROWADZENIEM Ø5.0		NR REF PRODUKTU
	Wiertło wskazówkowe ● Stal nierdzewna klasy medycznej Wiertło wskazówkowe z prowadzeniem, krótkie (S) Wiertło wskazówkowe z prowadzeniem, długie (L)	GPDG50S* GPDG50L

WIERTŁA WSTĘPNE Z PROWADZENIEM Ø5.0		NR REF PRODUKTU
	Wiertło wstępne Ø2.0 ● Stal nierdzewna klasy medycznej Wiertło wstępne z prowadzeniem Ø2.0 L4.5 Wiertło wstępne z prowadzeniem Ø2.0 L6.5 Wiertło wstępne z prowadzeniem Ø2.0 L8 Wiertło wstępne z prowadzeniem Ø2.0 L10 Wiertło wstępne z prowadzeniem Ø2.0 L12 Wiertło wstępne z prowadzeniem Ø2.0 L14	GFI20L4G50 GFI20L6G50 GFI20L8G50 GFI20L10G50* GFI20L12G50 GFI20L14G50

*Pokazany produkt





● Narzędzia wchodzące w skład zestawu MODGS50.

WIERTŁA Z PROWADZENIEM Ø5.0		NR REF PRODUKTU
	<p>Wiertło Ø2.4</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L6.5 Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L8 Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L10 Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L12 Wiertło z prowadzeniem Ø2.4 L14</p>	<p>GFE24L6G50 GFE24L8G50 GFE24L10G50* GFE24L12G50 GFE24L14G50</p>
	<p>Wiertło Ø3.0</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L6.5 Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L8 Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L10 Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L12 Wiertło z prowadzeniem Ø3.0 L14</p>	<p>GFE30L6G50 GFE30L8G50 GFE30L10G50* GFE30L12G50 GFE30L14G50</p>
	<p>Wiertło Ø3.6</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Wiertło z prowadzeniem Ø3.6 L6.5 Wiertło z prowadzeniem Ø3.6 L8 Wiertło z prowadzeniem Ø3.6 L10 Wiertło z prowadzeniem Ø3.6 L12 Wiertło z prowadzeniem Ø3.6 L14</p>	<p>GFE36L6G50 GFE36L8G50 GFE36L10G50* GFE36L12G50 GFE36L14G50</p>
	<p>Wiertło Ø4.2</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Wiertło z prowadzeniem Ø4.2 L6.5 Wiertło z prowadzeniem Ø4.2 L8 Wiertło z prowadzeniem Ø4.2 L10 Wiertło z prowadzeniem Ø4.2 L12 Wiertło z prowadzeniem Ø4.2 L14</p>	<p>GFE42L6G50 GFE42L8G50 GFE42L10G50* GFE42L12G50 GFE42L14G50</p>

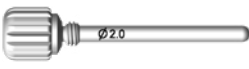


GWINTOWNIKI DO KOŚCI Z PROWADZENIEM Ø5.0		NR REF PRODUKTU
	<p>Gwintownik do kości Ø3.4</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Gwintownik do kości z prowadzeniem Ø3.4, krótki (S) Gwintownik do kości z prowadzeniem Ø3.4, długi (L)</p>	<p>GTA34G50S* GTA34G50L</p>
	<p>Gwintownik do kości Ø4.0</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Gwintownik do kości z prowadzeniem Ø4.0, krótki (S) Gwintownik do kości z prowadzeniem Ø4.0, długi (L)</p>	<p>GTA40G50S* GTA40G50L</p>
	<p>Gwintownik do kości Ø4.6</p> <p>Stal nierdzewna klasy medycznej</p> <p>Gwintownik do kości z prowadzeniem Ø4.6, krótki (S) Gwintownik do kości z prowadzeniem Ø4.6, długi (L)</p>	<p>GTA46G50S* GTA46G50L</p>

*Pokazany produkt

● Narzędzia wchodzące w skład zestawu MODGS50.

KLUCZE I TRZPIENIE Z PROWADZENIEM Ø5.0		NR REF PRODUKTU
	Trzpień Axiom® BL Stal nierdzewna klasy medycznej Trzpień BL z prowadzeniem, krótki Trzpień BL z prowadzeniem, długi	GMVG50S* GMVG50L
	Trzpień Axiom® TL Stal nierdzewna klasy medycznej Trzpień TL z prowadzeniem, krótki Trzpień TL z prowadzeniem, długi	GTIMG50S* GTIMG50L
	Klucze Axiom® BL Stal nierdzewna klasy medycznej Klucz BL z prowadzeniem, krótki Klucz BL z prowadzeniem, długi	GCVG50S* GCVG50L
	Klucze Axiom® TL Stal nierdzewna klasy medycznej Klucz TL z prowadzeniem, krótki Klucz TL z prowadzeniem, długi	GTIWG50S* GTIWG50L

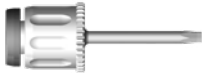

4. Narzędzia do mocowania prowadnicy chirurgicznej

NARZĘDZIA DO MOCOWANIA PROWADNICY CHIRURGICZNEJ		NR REF PRODUKTU
	Pin mocujący Ti6Al-4V-ELI Pin mocujący Ø2.0	OPFP20
	Tuleja na pin Stal nierdzewna klasy medycznej Tuleje na piny Ø2.0 (x3) Tuleje na piny Ø2.0 (x5)	OPFPSL20-3 OPFPSL20-5
	Wiertło do pina Stal nierdzewna klasy medycznej Wiertło do pina Ø2.0	OPFPD20

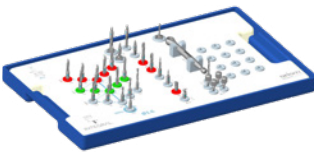


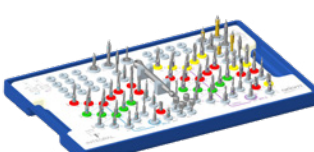
*Pokazany produkt

- Narzędzia wchodzące w skład zestawów MODGS36 i MODGS3642.
- Narzędzia wchodzące w skład zestawów MODGS42 i MODGS3642.
- Narzędzia wchodzące w skład zestawu MODGS50.

5. Narzędzia do chirurgii bez prowadzenia

NARZĘDZIA DO MOCOWANIA PROWADNICY CHIRURGICZNEJ		NR REF PRODUKTU
	Ręczny klucz chirurgiczny ● ● ● Stal nierdzewna klasy medycznej Ręczny klucz chirurgiczny	OPCS100
	Ręczny klucz zapadkowy dwukierunkowy ● ● ● Stal nierdzewna klasy medycznej Ręczny klucz zapadkowy dwukierunkowy	INCC

6. Zestawy narzędzi chirurgicznych INTEGRAL

ZESTAWY NARZĘDZI CHIRURGICZNYCH Z PROWADZENIEM INTEGRAL		NR REF PRODUKTU
	Zestaw narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem INTEGRAL Ø3.6	MODGS36
	Zestaw narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem INTEGRAL Ø3.6, pusty	MODGS36V
	Zestaw narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem INTEGRAL Ø4.2	MODGS42
	Zestaw narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem INTEGRAL Ø4.2, pusty	MODGS42V
	Zestaw narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem INTEGRAL Ø5.0	MODGS50
	Zestaw narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem INTEGRAL Ø5.0, pusty	MODGS50V
	Zestaw narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem INTEGRAL od Ø3.6 do Ø4.2	MODGS3642
	Zestaw narzędzi chirurgicznych z prowadzeniem INTEGRAL od Ø3.6 do Ø4.2, pusty	MODGS3642V

*Pokazany produkt

- Narzędzia wchodzące w skład zestawów MODGS36 i MODGS3642.
- Narzędzia wchodzące w skład zestawów MODGS42 i MODGS3642.
- Narzędzia wchodzące w skład zestawu MODGS50.

A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for writing.



2 237, Avenue André Lasquin
74700 Sallanches- France
Tel. +33 (0)4 50 58 02 37

www.anthogyr.com



Zdjęcia: Anthogyr — Wszelkie prawa zastrzeżone — Wyroby mogą wyglądać inaczej niż na zdjęciach

Wyroby medyczne przeznaczone do użycia przez stomatologów — klasa I i IIa CE₀₄₅₉

Organ notyfikowany: GMED – producent: Anthogyr. Prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcjami zawartymi w podręcznikach i instrukcjach użytkownika.

Data wprowadzenia na rynek: 2021-03

Data zatwierdzenia: 2022-02

AXIOM-INT_NOT_B